

貢獻客家 豐富台灣

2007客家貢獻獎

「得獎人輯錄」

2007客家貢獻獎

得獎人輯錄

行政院客家委員會



2007
客家貢獻獎
2007 Award for Contributions in Hakka



台北市信義區110松仁路3號8樓 TEL : 02-8789-4567



貢獻客家 豐富台灣

2007客家貢獻獎

「得獎人輯錄」



2007
客家貢獻獎
2007 Award for Contributions in Hakka

目次

主委的話	4
獎座設計意涵說明	5
終身貢獻獎	6
得獎人鍾肇政先生	8
得獎人李能棋先生	16
 傑出貢獻獎	24
得獎人古國順先生	26
得獎人朱真一先生	30
得獎人杜潘芳格女士	34
得獎人周惠丹女士	38
得獎人徐木珍先生	42
得獎人徐登志女士	46
得獎人曾彩金先生	50
得獎人黃永達先生	54
得獎人劉紹爐先生	58
得獎人鍾鐵民先生	62
 評審名單及頒給要點	66

客家是貢獻，傑出乃典範

婆娑之洋，美麗之島，福地福人居的台灣，永遠不乏令人崇敬的典範，鼓舞著整個社會向上提昇，勇往直前。

回顧過往歷史，在這個由多族群構成的移墾社會中，無論哪一個族群，也不論其先來後到，都為台灣帶來旺盛的生命能量與多采的人文風貌。然而，與原住民族、閩南、新住民同為台灣共同主人的客家族群，長期以來，在政治及社會等環境的多重限制下，客家語言文化不僅逐漸流失，客家的自我認同也日漸渙散。

越是無聲暗淡的抑鬱年代，就越有一群勇於抒發批判新聲的時代先驅，開風氣之先，挽狂瀾於既倒。他們或者不畏強權威勢，公開倡議；或者默默著述立說，抉幽發微。我們越是不斷挖掘過往客家族群的遷徙發展歷程，這群先驅者的智勇形貌便越是那麼的鮮明、那麼的卓絕。他們懷抱理想，執著奮鬥，付行動於實踐，寄希望於未來，儼然已成典範，堪稱後世師表。

身為客家子弟，我深知事蹟的挖掘與典範的型塑，對於族群精神的鞏固與闡揚具有無比的意義，因此本人自就任行政院客家委員會主任委員以來，無時無刻不以表彰典範為念，為此而有了「客家貢獻獎」的發想。

經過半年多來的博采審議，首屆「客家貢獻獎」終於在眾人的期待下誕生了！本屆獎項分為「終身貢獻獎」與「傑出貢獻獎」兩大類，廣泛受理各級政府機關(構)及民間社團推薦參獎人選。歷數獲推薦參獎者，皆為客家俊彥，一時之選，在各自領域都學有專精，或長期投入復甦客家語言及傳承客家文化等工作，足堪典範，因而增添了評選的困難，但也更加慎重將事。歷經「初審預備會議」、「初審委員會議」及「決審委員會議」等階段，反覆推敲，交叉斟酌，最後終於取得一致共識，評選出普受尊崇的「終身貢獻獎」2人：鍾肇政先生與李喬先生。至於「傑出貢獻獎」則由舞蹈類的劉紹爐先生及周惠丹女士；文史工作類的曾彩金先生、徐登志女士及黃永達先生；音樂戲曲類的徐木珍先生；文學類的鍾鐵民先生及杜潘芳格女士；客語類的古國順先生；以及海外代表類的朱真一先生等10人獲選。

任何事情都有個開端，一旦踏出了第一步，就會留下足跡，產生影響。「客家貢獻獎」的首次舉辦正是在這樣的認知下逐漸成形的，它不僅是對前輩先進們的肯認與尊崇，更是要為客家後生們留下紀錄，產生典範。因此，就某種意義而言，我們大家都正在記錄過去的歷史，也正在書寫未來的客家。

在此，我要以無上的虔敬之情，恭賀所有的得獎先進，由於前輩們多年來無私的付出與傑出的貢獻，使得包括我在內的所有客家鄉親，才能夠站在巨人的肩膀上，看得更高、更遠，也更光明。12位得獎人正如同12道光芒，既指明了過去的軌跡，也照亮了未來的前景。此外，我還要特別感謝所有參與首屆「客家貢獻獎」評選工作的委員們，由於評選公正嚴謹，使得這樣一件備受各方關注的工作得以平和順遂，結果雖不免有遺珠之憾，但也普受各界公認與稱許。

記錄歷史、留下典範、發揮貢獻、產生影響的工作是一個不斷持續交棒的過程，我們期許「客家貢獻獎」正是一把不熄的火炬，能夠一棒接著一棒傳下去，讓世世代代皆有新的客家典範在台灣，甚至在全世界被發掘，被表彰，進而流傳後世，廣受景仰與徵尤。

行政院客家委員會
主任委員

2007客家貢獻獎獎座設計意涵

終身貢獻獎 - 扭轉乾坤

本獎座創作理念－「扭移天地，改變大局」，似扶搖而上，風中鼓翼的大鵬，在逆境中開展新局，猶如客家文化雖然面臨日漸流失之困境，但有各界客家翹楚，秉持著延續客家傳統文化命脈之使命，以其豐厚之人文學養及畢身投入客家事務之熱情，引領客家文化在劣勢中發光發熱，成就客家文化在台灣多元文化中不可或缺之重要地位，展現出客家人從艱困的環境中求取生存新希望，扭轉劣勢，創造未來的堅毅精神。



傑出貢獻獎 - 薪火相傳

本獎座創作理念－「烈焰綿延，代代相傳」，在熾烈的火燄中燃燒自己、綻放熱情、傳遞希望，以簡單的線條及俐落的刀法雕刻出六道切面，就像客家界蘊涵各領域傑出人士，他們憑藉著對本土、故鄉文化之使命感及熱愛，在各自領域以不同的型式，傳承、發揚客家文化，生生不息。



獎座製作方式

本獎座製作特邀請苗栗廣興窯的客家藝術工作者林天雲老師，以實心陶板片手工塑形後自然柴燒成型，當柴燒溫度高達攝氏1,300度時，因自然柴灰層層重疊，才能燒製出獨特之色彩並呈現其色澤亮度。此外，獎座反覆柴燒70個小時後，加入炭珠，始能呈現特殊之金屬顏色。12件作品皆是純手工打造，因此如同藝術品一般，每座大小不一、色澤不同，各具特色。



2007
客家貢獻獎

2007 Award for Contributions in Hakka

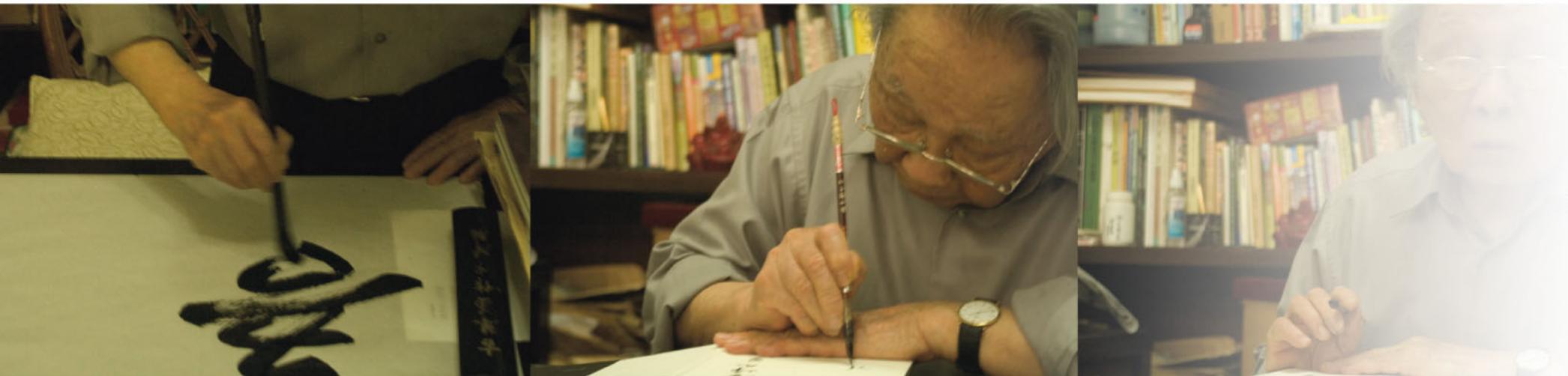
終身貢獻獎



鍾
終身貢獻獎
肇政
聲政

得獎人簡歷

姓名：鍾肇政
出生：1925年1月20日
籍貫：台灣省桃園縣
學歷：台灣文化學院榮譽台灣文化博士
彰化青年師範學院
私立淡水中學(戰後改稱私立淡江中學)
經歷：服日本兵役
龍潭國小教師
私立東吳大學東語系講師
寶島客家電台台長、榮譽台長、榮譽董事長
台灣客家公共事務協會理事長
台灣筆會會長
總統府資政



得獎理由

鍾肇政，1925年生於桃園縣龍潭鄉。是戰後台灣文學的領導者和重要推手，建立以描寫台灣人生活感情為主流的台灣文學，在自己的土地上著床、生根、開花。早在戰後文藝政策備受思想箝制的時代，他透過關係，遊說「文壇社」、「幼獅書店」先後出版由他編輯的《省籍作家作品選集》、《省籍青年叢書》，台灣作家開始掙脫層層荆棘冒出頭地。70年代主編《民眾日報》副刊，接辦《台灣文藝》，獎掖提攜後進不遺餘力，於戰後文學運動之推展卓具貢獻。同時創設〈台灣文藝出版社〉，出版各類有關台灣文化的書籍。

幾十年來他自己創作不休，創作力驚人，50年代完成台灣史詩式長篇小說《濁流》三部曲，開啟台灣大河小說創作的先聲。幾十年來長短篇小說、散文、評論、翻譯等著作等身。鍾肇政的文學熱情與領袖氣質，從50年代發刊《文友通訊》起，開始展現影響力。在當時極其貧瘠的文學土壤中，凝聚散落各地的文友，探索台灣文學的方向、激盪文友創作的熱情，台灣文學的知名作家幾乎直接間接都有受到他的鼓勵與影響。

鍾肇政積極參與各種社會事務，曾任「台灣客家公共事務協會」理事長、「台灣筆會」會長、寶島客家電台董事長、總統府資政。以文學進行政治、社會、心靈的改造運動，為立足的土地台灣爭取合理的地位，完全無私奉獻，那種不竭的熱情真是很難企及，樹立了當代令人尊敬的典範。

重要貢獻

1. 為著名文學作家，雖然接受日本教育長大，然戰後(時年20歲)學習華語，從「三字經」等童蒙書唸起，以至ㄅㄆㄇ等所謂之「北京語」，悉心學習，不數年即以華語為文，1951年發表處女作「婚後」，從此不間斷從事小說創作，完成作品有長篇小說「濁流三部曲」、「台灣人三部曲」、「魯冰花」等，開啟台灣文學小說之先河。其為文雖然囿於客觀情事不得不以華文為骨幹，但文中大量使用客語語彙，形成其文學特色，稱之為客家台灣文學或台灣客家文學，極為允當。由於其專心一志從事文學創作，量多而質精，遂自1999年起由桃園縣文化局印行「鍾肇政全集」，歷5年而完成，計得38巨冊。
2. 1980年代末，長達40年的戒嚴宣告解除，一時社會運動蓬勃發展，其乃糾集北部客家菁英，組成以「新的客家人」為主旨，為恢復客家尊嚴、搶救客語而展開熱烈的客家運動，一時蔚為風潮，客家界各方景從。其風塵僕僕赴全台客家庄，舉辦說明會，足跡遠至高屏、東部地區等無遠弗屆，儼然成為吾台客家運動領航人。除了在台北市成立全球首開先例之客家電台，用電波大力鼓吹不遺餘力之外，同時組織助選團，為客家鄉親或認同客家之人士從事競選者助選助講，獲致空前成功。
3. 其從事客家台灣文學創作歷時50年，並領導台灣客家運動近20年，始終努力不懈、全力以赴，成就莫與倫比，堪稱吾台客家界之翹楚，不獨獲獎連連，兼贈景星、卿雲勳章，足見其畢生努力深獲肯定，實為吾客家界之楷模。
4. 榮譽：
台北市西區扶輪社文學獎、中國文藝協會文藝獎章小說創作獎、教育部文學創作獎、嘉新新聞獎小說創作獎、吳三連文藝獎、台美基金會成就獎、鹽分地帶文藝營文學貢獻獎、客家台灣文化獎、國家文化藝術基金會文藝獎、台灣文學基金會台灣文學獎、真理大學台灣文學牛津獎、中國文藝協會榮譽文藝獎章文學類獎、總統文化獎百合獎、二等景星、卿雲勳章。

專訪

鍾肇政先生



才氣橫溢的客家籍文學家鍾肇政，曾以作家身分，連續獲我國兩任總統頒授勳章表揚，這在台灣文壇上，可說是史前無例的高度肯定。但談起「客家」，一生獲獎無數也長期投入客家社會運動的「鍾老」，仍不免憂心表示：「老實說，我對客家的未來並不樂觀，台灣獨立以後的族群融合問題，會讓客家話消失」，鍾肇政認為，政府應該盡快修正歷史與語言教育。

1925年出生於桃園龍潭的鍾肇政，上世紀60年代初即揚名台灣文壇，他當時的成名作《魯冰花》，表面上描述本土天才小畫家的不幸際遇，骨子裡卻在諷刺國民黨一併帶來台灣的文化特權，這在當時以外省作家為主流、以各大報副刊為場域的台灣文壇上，鍾肇政仍以其高度的文學技巧及深度的本土關懷，為「台灣文學」闖出名號，洋溢之才情令人激賞。此後，鍾肇政陸續完成《濁流三部曲》、《台灣人三部曲》、《望春風》、《高山組曲》等20餘部長篇小說，他因此被譽為是開啟台灣大河小說(Roman fleuve)創作的第一人。

不過，在這些以漢文創作的文學作品背後，鍾肇政也早在成名同時即受到警備總部對他台獨立場的注意，甚至還派人偽裝學生承租他家的空房間，24小時監控著；在白色恐怖的壓力下，他說，「警總派人盯著你看，一個字兩個字看不中意，就要來找你麻煩」；鍾肇政承認，戰後他和多數台灣人一樣歡迎國軍駐台，但蔣介石來台沒有多久就在各大街小巷成立「服務站」，但這些服務站的主任經常大搖大擺的對著老百姓頗指氣使，也不時到他任教

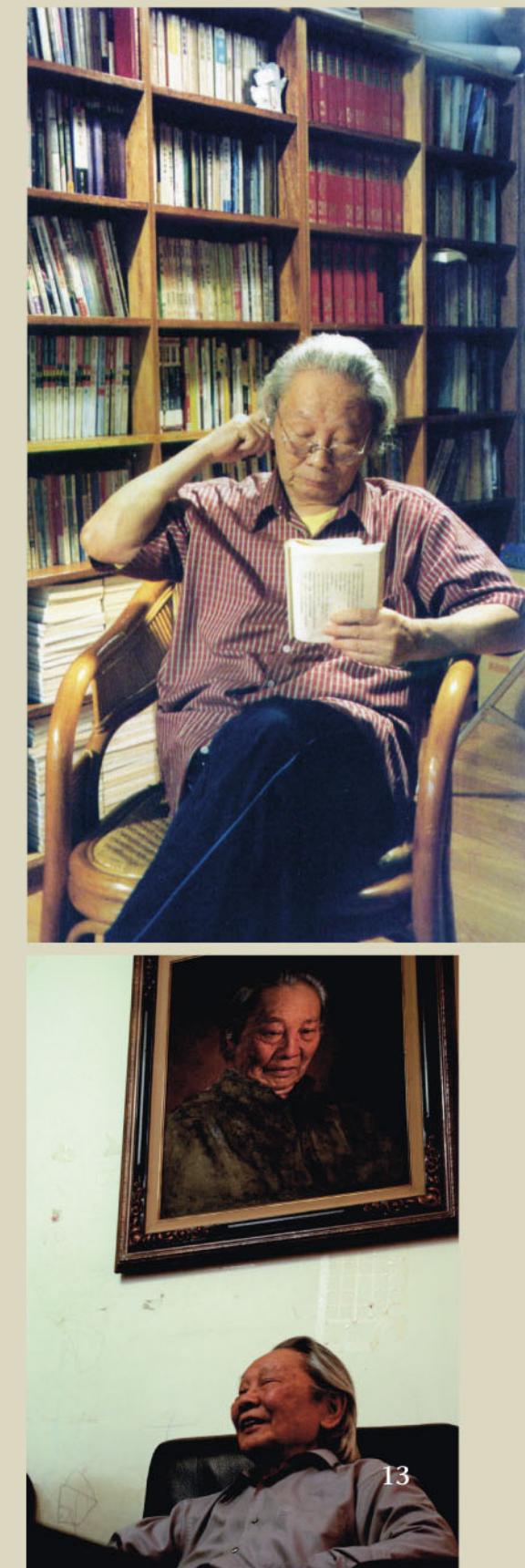
的學校裡要威風，讓他十分的反感，他說，「我很多作品表面上在描寫反日、抗日，所以國民黨拿我無可奈何；但事實上都是在罵國民黨，眼光銳利的人都看得出來。」

1980年代末期，鍾肇政開始把作品裡深藏的台灣本土關懷與客家社會運動結合在一起，90年初起他即率領「台灣筆會」及「客家公共事務協會」成員上街頭鼓吹「一中一台」，還成立助選團幫陳水扁、蘇貞昌與呂秀蓮等人競選縣市長，但條件是要求這些人當選後，一定要在所執政的縣市成立客家會館及推動發展客家文化。鍾肇政說，「這是因為台灣在走向本土化、民主化的過程中，卻看到台北的很多客家人不敢承認客家身分，我覺得很痛心；所以我從事客家社運的宗旨，就是要客家人『唔好驚人知自家係客人，要堂堂正正講客話』。」

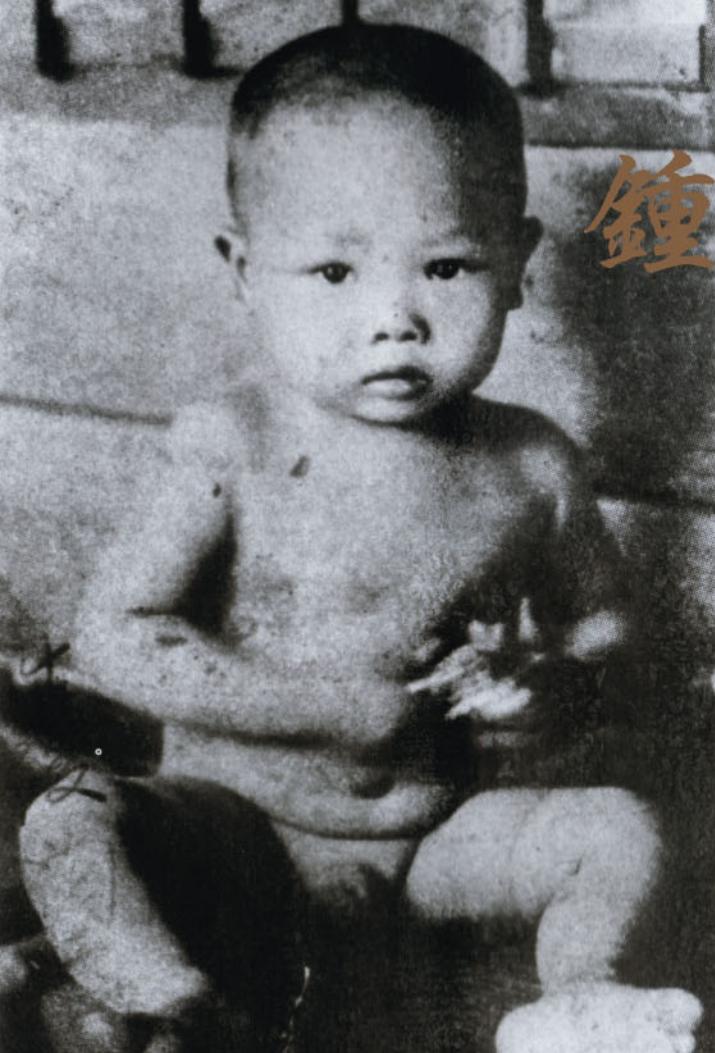
儘管縱橫文壇多年，先後獲各機構、報刊及多項國家文藝獎，並獲李登輝與陳水扁兩位總統頒授「景星」、「卿雲」勳章表揚，但鍾肇政說，他至今的思考習慣仍是以「日文」為基礎，寫作時再「轉譯」成漢文，客家生活用語則不時會滲入作品中。

「可見語文教育對一個人的影響有多深遠」，他說，「日治時期我已有寫作興趣，但為了因應戰後局勢改變與語文使用，不得不重新學習漢文，至今寫作時仍以日文為思考基礎，母語則會自動的跑進文章裡；但政府的語言教育政策卻50多年不變，教育部長真應該抓來罵一罵」。

看著台灣本土政權崛起，在地意識抬頭，曾經擔任總統府資政的鍾肇政卻對客家的未來感到憂心，認為台灣日後的族群融合問題反而會讓客家話消失，他因此也向所有客家鄉親呼籲，「沒有客家話就沒有客家人，大家一定要設法讓客家話一代一代傳下去，最起碼的要求就是在家裡都要講客家話」。



鍾肇政先生生活照



1925年，七個月大的鍾肇政先生



1960年，全家攝於龍潭國校

1999年，擔任成功大學駐校作家與學生們對談



2004年，鍾肇政先生與寶貝孫女荷衣



2000年攝於大溪國小



1990年，夫妻同遊埔里



1960年，與父親合影



1963年，上課中的鍾肇政先生，
攝於龍潭國校。



李
終身貢獻獎
能
棋

得獎人簡歷

姓名：李能棋

出生：1934年6月15日

籍貫：台灣省苗栗縣

學歷：新竹師範普師科

經歷：教育行政普、高考及格、初高中國文教師
檢定及格、任小學教師7年、高職國文教師21年、1962年開始小說創作，10年後
兼及文學評論，再10年後擴及文化理論與
評論，已發表作品600多萬字、1982年8
月退休，專事寫作，並從事文化改造運動、
1996年曾任國立師大「人文講席」、1997
年曾任淡水學院臺文系副教授、臺灣筆會
會長、1997~2000年主持慈濟電視「大愛
客家周刊」136集、2000~2001年主持公視
「文學過家」26集、2000年任總統府國策
顧問、2003~2004年主持客視「台灣心、
客家情」2季、2005~2006年主持「圓桌五
士打嘴鼓」2季、2006年預計至年底，主
持客視「李喬現場」。

得獎理由

出生於1934年日本殖民時代的李喬，在1959年發表了他的第一篇短篇小說。自1959起到現在，始終沒有停止他的創作熱情，他的生命幾乎可以說是獻給了台灣文學。他在1978年到1982年間創作了「寒夜三部曲」三部長篇歷史性小說，勾畫出台灣客家移民如寒夜的孤燈掙扎求生及落地生根的心路歷程，奠定了崇高的小說家地位。自1982到1985，他寫了不少精采的長短篇小說，敏銳的切入台灣社會民主化及後殖民情境中，呈現台灣人在殖民威權統治下的苦迫命運和反抗精神，這些小說可以說是當代台灣小說的傑作，也代言了台灣人集體意識中的黑夜及日出。

1982年後，李喬埋首於建構台灣主體文化的探索，陸續出版了台灣文化論述中相當重要的著作，企圖建立台灣新文化的自主性論述構架，為台灣文化的思想論述鋪下了前進的基石，也指出台灣新文化的心燈。

除了文學創作及文化論述外，他積極投入台灣社會改造運動，我們在台灣客家文化運動、教育文化及宗教信仰改革運動、台灣民主運動和媒體傳播運動，都可以看到一個堅強而永不妥協的靈魂，這就是李喬，我們這個時代最有代表性的文學思想者之一。他的得獎是台灣客家人和台灣人的共同榮譽。這個榮譽來自於他一生的努力和付出。

重要貢獻

1. 在50年代後期持續寫作，將近50年，沒有間斷，具有卓越成就。他的作品有幾個特色：多元、廣博、創新、深刻。類別方面，包括小說、評論、詩和劇本，質和量都後很可觀。從題材而言，更可說包羅萬象。他的文化論述批判當下時政，也探索過去。有些作品是以歷史事件作為題材。他創作寫實文學，也寫幻想文學。從許多角度去挖掘題材，並具有社會關懷及人文視野。
2. 其是位重視創新的作家。一個題材，一種手法，是他的信念。他不斷從各種角度去嘗試，去開拓新的領域。科學要不斷探求新的領域，藝術、文學也一樣。其是最佳的典型，在不斷求新求變的過程，他也不斷挖掘心靈的深層。其自從年輕時代，就一直致力於心理深處的探索。他用書寫、創作，去表達更真實、更深刻的人生。

3. 其重要成就在小說方面，有超過200篇精緻短篇小說，但其更大的成就在長篇小說，共有14部。其中，「寒夜三部曲」和「埋冤、1947、埋冤」，都是50萬字以上的巨著。「寒夜三部曲」更有英、日譯本。「結義西來庵—礁吧咁事件」則是一部以抗日為題材的作品，為一部歷史小說。其寫歷史小說，為了求真求實，多次訪問事件發生地點並和當地人民對話。小說的重點是虛構，他目睹歷史事件的真實慘烈，謙虛的他只據實寫作，並以嚴肅的小說創作，作為歷史鬱結的釋放。

4. 「寒夜三部曲」為其代表作，被藝文界譽為台灣人的「戰爭與和平」。內分三卷：「寒夜」、「荒村」、「孤燈」。故事背景於日治時代，描述台灣客家人的苦難歷史。從墾荒寫起，寫農民運動、政治運動與文化運動，一直寫到台灣人被日本軍徵召，參加太平洋戰爭，為日本人賣命。這也是被殖民者的悲哀歷史。這部小說的節本如今也譯成英文和日文。日文版一出版，在「朝日新聞」的書評欄就有精緻的推介文章。「埋冤、1947、埋冤」也是一部涉入台灣歷史，以「二二八事件」為題材，表露對台灣人民與土地深層的情感，是繼「寒夜」以後，所寫的台灣人的悲歌。

5. 近來其甚至以傳媒發達，將文學改編上銀幕，活化紙本文學的力量，藉著影像，讓客家文學的感動與生命力，感染民間社會大眾。然而另一方面，80年代其也多有為文化論述來寫作，並致力於文化批評與活動，以實際的參與，及積極的建議進行對台灣文化的改造運動，其文化論述面向多元，視角廣博，寫作面向擴及台灣群體生活、歷史內涵與人性的普遍性和獨特性，從國族主義、關懷族群、母語教育、民間禮俗、生態保育等多方面觸探。其一生為台灣的本土文化、本土文學貢獻心力與才華，使更多的台灣人能了解本土根源與客家文化，進而引發更多愛鄉、愛土的情懷。其也長期關心台灣人權運動，提升台灣現階段各族群間的相互合作與尊重，成為文學家以行動關心鄉土的表率，一位關懷土地、充滿歷史感，超越族群侷限，視野寬闊的文化工作者。

6. 第3屆台灣文學獎、第4屆吳三連文藝獎、第14屆吳濁流文學特別獎、巫永福評論獎、1993年度台灣客家文化獎、臺美基金會1995年社會科學人才成就獎、長篇小說成就獎、臺灣新文學特別貢獻獎、臺灣文化學院授與「臺灣文化榮譽博士」學位。

李能棋先生

李喬是台灣文壇的知名作家，一生勤於筆耕，獲獎無數；但他表示，「文學作品大多都是為作家自己服務的，因為可以成名也可以賺稿費，但這樣是不夠的。」，所以身為客家的一份子，李喬認為，打通當代的媒體通路來為客家發聲，會是比較有效率的作法，因此他近十年來傾全力投入電視客家節目的製播，也希望能有更多的客家年輕人投入傳媒領域。

儘管屢獲台灣文學獎、吳三連文藝獎等多項大獎的肯定，1934年出生的李喬，仍自認為他在文壇上的知名度並不比同時期的其他作家響亮，但他並不在意，因為他說，「我的作品來自土地與成長經歷、我的創作是生活語言的使用；甚至，我的父母也是為了我的小說而存在，我喜歡追根究底也愛幻想。」。

李喬的作品因此是文學也是歷史，是悲愴也是法喜。他說，他一生喜歡掙脫，起初要掙離貧窮的童年、環境的侷限與多舛的際遇，後來要擺脫文字的束縛、思想的制約和政治的禁忌，然後想掙脫夢與現實、性和死亡、靈與超越，最後他說，「反抗，先於存在的本質」；所以，他的作品中有客家人強韌的生命力、有台灣人不屈的意志力；他有客家人對台灣這塊土地最深沈的謙卑與敬畏，因此也是台灣文壇上最帶狂放與傲氣的客家人。

李喬有說不完的故事，意思是說，他很會說故事，同時，他本身也有很多的故事。他和大多數成名作家最大的不同處，是他出生在客家人武力拓荒的最前線—早年漢番交界、貧脊的苗栗縣

大湖鄉番仔林—反映在他著名作品《寒夜三部曲》中的場景，正是他和這塊土地及其最初住民的互動。但，它不是甜美的、不是暢快的；它是李喬的宿命起點，只不過他讓它變成思考、反省與對話，最後創造他的另一段命運：寫作；他因此用史詩般的口吻說，「台灣，我的母親」。

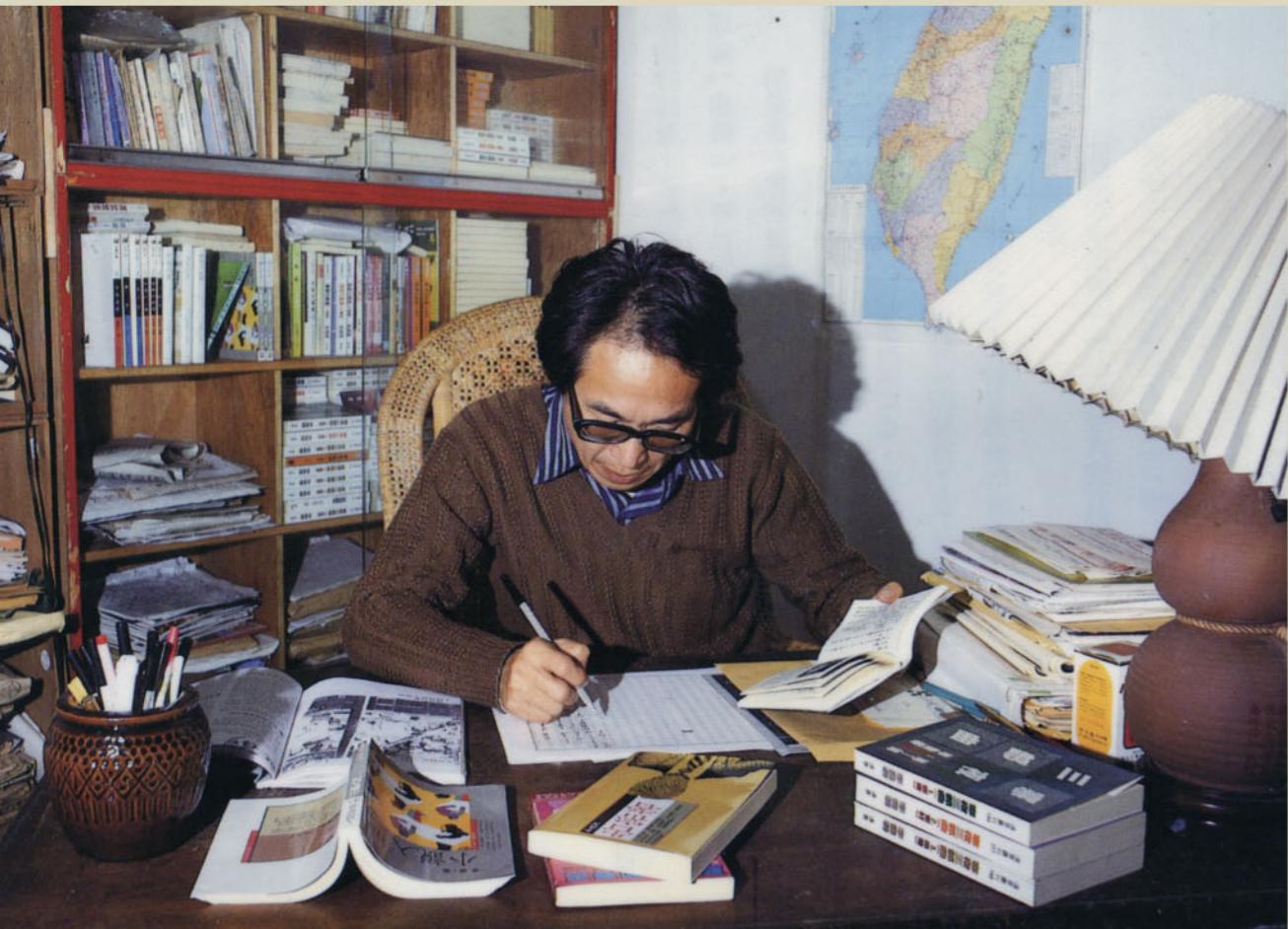
李喬並不諱言，他最初的作品並沒有「後設性(meta)的存心」要去彰顯客家文化，但1978年以後，他發現客家人獨特的語言、文化和價值觀，已悄然流佈於他的作品中，這也凸顯「客家」正是台灣在地文化的重要內涵；因此，他說，「完成於1980年的《寒夜三部曲》，就是『存心』的作品」。

但李喬仍注意到客家的弱勢與文化的式微，尤其是語言的流失。因此他10年前即投入電視節目的主持與製播、力促客家電視台的開台；近來他更編寫以客家子弟兵為主體、發生在台灣本土上最大一場戰役的《1895乙未戰爭》劇本。李喬說，「電子媒體的力量不容忽視，客家人一定要大量在電視上發聲，希望日後會有更多客家後生投入這塊領域，製播更多優質又受歡迎的客家節目，像日、韓劇那樣的吸引人」。

曾經擔任總統府國策顧問的李喬認為，台灣文化的概念可以循著歷史語言學的途徑來思索，台灣雖然不必搞語言戰爭，但一定要正視各族群的主體性及其差異性。「台灣亟須建立一個多元、公平與相互尊重的社會」，他說，「客家人爭，不是因為客家人與福佬人或原住民不一樣，而是一樣都是台灣人，一樣都各有主體性及其價值觀」。李喬因此期待客家鄉親都能堅持客家主體性，並秉持諸如「能吃苦、耐寂寞與堅持理想」的傳統精神，在各領域中都能發揮所長。



李能棋先生 生活照





2007
客家貢獻獎
2007 Award for Contributions in Hakka

傑出貢獻獎



得獎人簡歷

姓名：古國順
出生：1939年12月20日
籍貫：台灣省桃園縣
學歷：文化大學中國文學研究所博士、政治大學中國文學研究
所碩士、淡江大學中國文學系所學士、台北師範專科學校
國文系所學士、台北師範學校普通科。
經歷：小學教師、台北市立女子師範專科學校講師兼註冊組主任、
台北市立師範專科學校副教授兼夜間部主任、台北市立師
範學院教授兼語文系主任、兼學務長、兼應用語文研究所
所長、行政院客家委員會諮詢委員、台北市客家事務委員
會委員。

古 傑出貢獻獎 國順

得獎理由

語言學者古國順教授長期致力於客家語的研究與推廣，不僅對語言學作出重大貢獻，也為客家語的傳承教育與推廣普及，擬出具有前瞻性的操作模式。

古教授的著作豐富，尤其對客家聲韻、客家詞彙、民俗俚語以及客家歌謡的探討，都作了系統性的研究整理與推廣，他也多次應邀參與各級教育單位對客家語教材的編修工作，並協助客家語言能力認證基本詞彙及考試題庫(初級、中級)的編輯工作。多年來，他對客家語教學師資的培訓以及教學方法的研究，貢獻卓著。

此外，古國順也早自1989年，即投入客家雜誌的編輯與撰述，對建構客家主體性與凝聚客家族群認同方面，多年來不餘遺力，熱忱可感。



專訪

古國順先生

語言學者古國順長期致力於客家語的研究與推廣，對客家聲韻、客家詞彙、民俗俚語以及客家歌謡的探討，都作了系統性的研究與推廣，對客家語教學的師資培訓奉獻良多。早年他也參與客家雜誌的撰稿與編輯，對建構客家主體性與凝聚客家族群認同方面，不餘遺力。但古國順仍表示，客語的普及還有待加強，政府實應補助各商業電視台的節目配上客家語，光是一個客家電視台是不夠的。

1939年出生的古國順博士，自小學時代即投入客家傳統書籍的研習，1989年各縣市政府陸續開辦母語教育之時，古國順即經常往返新竹、宜蘭、台北及高雄，協助培訓客家語的種子教師，期間他也致力於客家語的發音與音標研究，古國順說：「統一台灣各族群語言的音標很重要，否則小學生每學一種語言就要重新學一套音標，對客家語的傳承推廣會造成很大的阻礙」。

古國順也發現到當前都會區學校有「重福佬、輕客家」的偏頗現象，以台北市為例，他說，有些學校小一就全開福佬語，但要到小三才可以選客家語；有些學校則是把客語課排在晨光時間，福佬語則排在一般上課時段，這就導致選修客語的學生的作息時間與班上同學不同，又常因聽不到導師在早自習時間公佈的作業而被罰，另外，福佬語的音標和客家音標並不「通用」，等於小三選客家語者又要另學一套，不但加重學生負擔，也導致選修客語的學生銳減。

此外，台灣的客家人號稱佔了四分之一人口，但社會上能聽到的客家話卻沒有四分之一，全國各小學開設客語的班次更遠不及這個比例。古國順認為，鄉土語言教育其實就是多元文化的教育，各族群應相互學習對方的語言和尊重彼此的文化；但以電視傳播為例，除了公廣集團的電視台之外，其它頻道幾乎難得聽到客語發音的節目，政府其實應該補助各商業電視台經費，讓他們製播含客家語的雙語節目，這樣會比只專門成立一家電視台要有效率。他說「並不是只有客家人才要學客語，就像並不是只有英國人才須要學英語，道理是一樣的！」

「如果介紹客家文化時，要使用到其它的語言，那就太離譜了。」，古國順說，「國中小學的客語教育除了受到制度性的歧視之外，事實上我也發現部分客家籍的家長對母語的重視，遠不及福佬籍的家長；在家庭中放棄使用客語的情形時有所聞，這是非常可惜的事情。對孩子而言，在家庭裡學習母語其實比在學校裡學習有效得多，即使家庭中只有一位長輩專門使用客語跟他交談，也能學得很好，台灣有許多只有母親或父親是外籍人士的家庭，他們就是這樣傳承母語的」。此外他還發現，福佬語的補充教材比客家語明顯豐富得多，這是相關權責單位和關心客語教育的人士，必須迎頭趕上的迫切工作。

古國順因此期待有更多的客家鄉親能為子弟多做一些奉獻，協助蒐集及編纂各種生動的母語視聽教材。他說，母語是文化的根，它不僅僅是一種溝通工具而已。因此他對有些家長，為了升學，寧願讓子弟學英語也不學母語的現象感到相當無奈。如果母語真的那麼不足珍惜，世界上各先進國家為什麼都要不惜成本，大力推廣他們的母語！所以無論是推廣客家語文字化或客語傳播的普及化，都值得大家嘗試與努力，「假如語言不存在了，這種文化還能繼續生根發展嗎？」

重要貢獻

1. 1989年加入客家風雲雜誌，至刊物改名為「客家雜誌」迄今，持續擔任編輯委員。1991年擔任教育部國語推行委員會「國民小學國語科課程標準」修訂委員兼執筆人，該案中將「鄉土教學活動」納入活動課程中。1994年擔任「國民中小學鄉土語言輔助教材大綱(客家語)」編輯委員兼執筆人。1995年擔任新竹縣母語教材第一輯「客家話」編輯顧問，建議採國語注音符號增補式標音。
2. 1997年接受行政院文化建設委員會、新竹縣政府委託，編輯客語相關訓練教材。2001年起擔任客語支援教師培訓課程及北部各縣市「客語教師研習班」講師。2002年於台北市立師範學院開設客語教學碩士學分班。2003年出版「客語發音及拼音」。2004~2005年參與行政院客家委員會編輯「客家語言能力認證基本詞彙及考試題庫(初級、中級)建構工作。近年來在台北市立師範學院開設客語相關課程。



朱 真 一

傑出貢獻獎

得獎人簡歷

姓名：朱真一

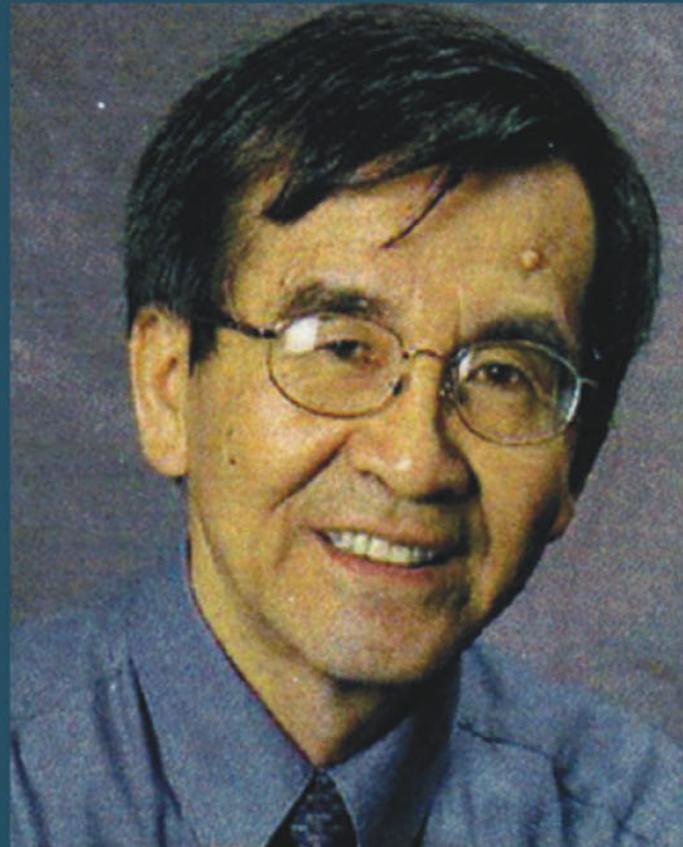
出生：1940年7月28日

籍貫：台灣省新竹縣

學歷：柏克萊加州大學營養學博士

國立台灣大學醫學院醫學士

經歷：聖路易大學醫學院小兒科教授、繼續醫學教育主任、小兒血液瘤組共同主任、北美客家台灣語言文化基金會執行長、全球台灣通用語言協會總會副會長、北美台灣人客家公共事務協會總會會長、副會長、顧問、全美台灣客家同鄉會副會長、顧問、聖路易分會執行長、北美台大醫學院校友會總會會長、理事、執行委員、北美洲台灣人醫師協會總會秘書長、協會獎學金委員會主席。



得獎理由

朱真一博士長年在美國熱心參加多項客家社團的籌組及發展，不僅出錢出力推廣各類客家事務，也大量出版與客家研究相關的論述；他的服務熱忱與具體成果，讓他入選美國名人錄並獲得多項貢獻獎的肯定。

朱真一自台大醫學院畢業後赴美深造，在醫學領域方面，他長期關心並研究台灣客家人的族群血緣與疾病史；文化活動方面，他則是積極參與在美客家人的公共事務並領導各客家社團的運作，以凝聚客家族群向心力，務使客家意識在海外華人世界中不被稀釋或邊緣化。

因之，朱真一對客家語文都有深入研究，著作亦相當豐富；近年來他更利用網際網路，向全球各界推廣與台灣客家相關的論述，用心至深。其運用IT新科技來維護客家文化之創新思維，尤可作為典範。

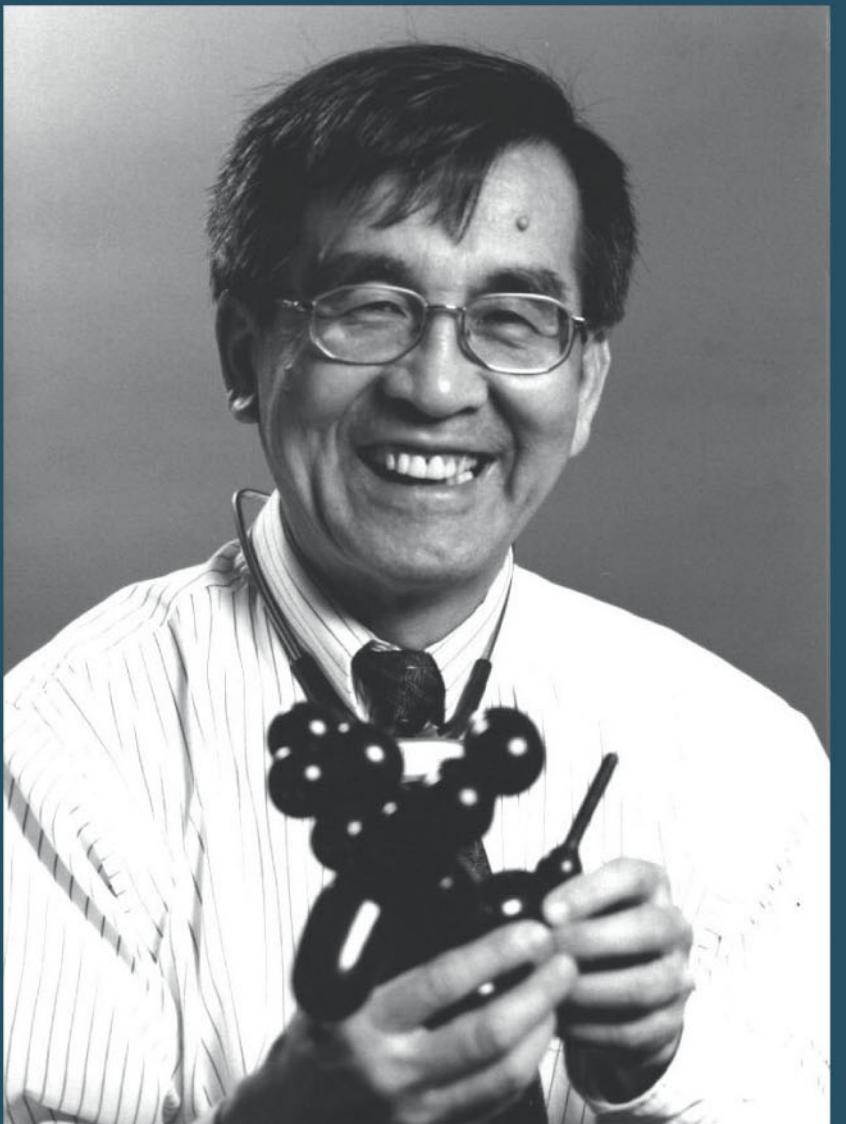


朱真一先生於隔離病房用氣球做動物勉勵病童



重要貢獻

1. 募款創辦成立「北美客家台灣語言文化基金」，任執行長。
2. 出版客家相關圖書，透過網路、報刊專欄、發行雜誌發表客家相關文章，積極推廣客家文化，客家相關著作主要是提倡客台語為可寫可講之真正語言、客家歷史文化及探討臺灣客家人較多的疾病並研討族群血緣。
3. 舉辦「客家台灣文化獎」，鼓勵對客家文化有貢獻之人士及社團，已辦理17屆。
4. 榮譽：
王育德教授紀念研究獎金、賴和文教基金會賴和紀念特別獎、美國台灣人生物科學會2001年服務獎、全美台灣客家會及全美台灣客家文化基金會特別貢獻獎、美國名人錄、2001及2006年校長服務獎、特別領導獎。



專訪 朱真一先生

朱真一博士長年在美國參與各種有關台灣客家的活動，推廣各類客家事務，同時他也大力推行台灣客家語文字化；近年來他更利用網際網路，向全球各界推廣與台灣客家相關的論述，用心至深；他的服務熱忱與具體成果，讓他入選美國名人錄並屢獲各項貢獻獎的肯定；朱真一強調，最令人痛心的是客家人不講客家話，生長在客家庄的鄉親更要盡力傳承客家話。

1940年出生的朱真一成長於典型客家庄的新竹縣新埔鎮，台大醫學院畢業後，1966年即赴美深造並取得柏克萊加州大學的哲學博士，在醫學領域方面，他不僅是美國的小兒科醫師和聖路易大學教授，他也長期關心並研究台灣客家人的族群血緣與疾病史；文化活動方面，他則是積極參與在美客家台灣人的公共事務及社團，早在1989年他也募款創辦「北美客家台灣語言文化基金」並擔任執行長，務使台灣客家意識在海外台灣人中不被稀釋或邊緣化。

因之，朱真一對客家語文有相當深入研究，更長期推動「我手寫我口」的客家話文字化運動，要讓客家話變成可說可寫的真正語言；此外，為了不讓福佬話霸佔「台語」的專稱，他特別把台灣的客家話稱為「客台語」，把台灣的福佬話稱作「福台語」，強調兩者都是「台語」。

朱真一推動「客台語」的方式，除了自己大量著述出版書籍外，也利用網路、報刊專欄及創辦雜誌等管道推廣，尤其他在網路上親自編寫了60期的《客台語專刊》，直到數年前手痛寫不動為止，專刊中的文章都是他用漢羅並用的客台語寫成，內容包括醫學、新詩、小說以及與客家相關的各種論述；此外，他多年來也經常出錢辦理各種客家話演講會、客家歌謡比賽或募款協助台灣客家社團，例如他出錢印製客家文化叢書給客家雜誌社賣，所得款項即全數捐給客家雜誌社。

歷年來，朱真一的專業與熱忱也讓他獲得不少獎項的肯定，例如王育德教授紀念研究獎金、賴和文教基金會賴和紀念特別獎、美國台灣人生物科學會服務獎、全美台灣客家會及全美台灣客家文化基金會特別貢獻獎、美國名人錄、2001及2006年校長服務獎、特別領導獎等。

朱真一有強烈的客家使命感，他說，只要是客家人聚會或請他演講的場合，他都一律說客家話，像目前他應邀到休士頓及達拉斯的客家會作糖尿病的專題演講，就用客家台灣話講，台下有些外省人、福佬人都聽得津津有味；有中文的影幕寫出演講內容來，台下沒有一個人要求用其他語言演講。「任何語言聽多了，自然就會懂，就怕客家人不開口說客家話，客家人若不講客家話，也就等於宣告客家滅亡」。

此外，朱真一還是呼籲客家人要合作團結，他說，「在美國的部分客家人甚至為了擔當社團的會長或幹部之類的小事，不但爭得面紅耳赤，還違規運作，讓人看了很痛心；台灣很多的客家庄的客語流失情況很嚴重，這些都需要大家再努力多做一些。」

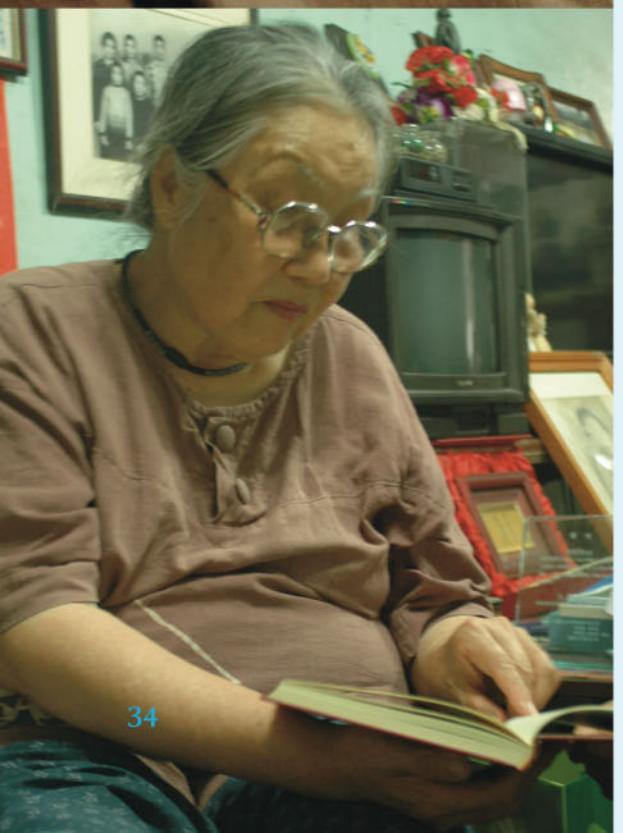


杜潘 芳格

傑出貢獻獎

得獎人簡歷

姓名：杜潘芳格
出生：1927年3月9日
籍貫：台灣省桃園縣
學歷：新竹女中
經歷：台灣文藝社社長
女鯨詩社社長

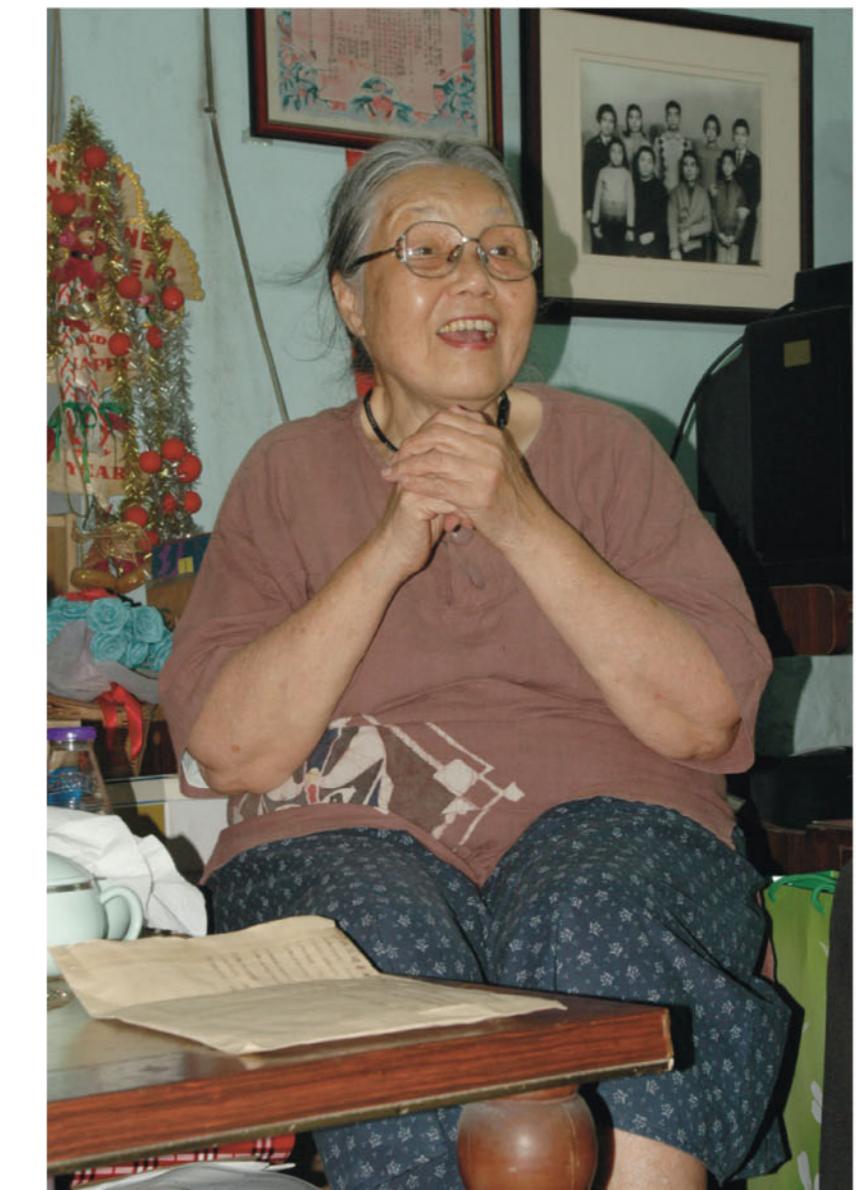


得獎理由

杜潘芳格是台灣文壇上首位開拓客語文學的女詩人，她的詩作常有如天籟一般，傳唱著客家語的真情與客家女性的溫婉與堅毅，如同她寫道：「就有一隻子宮，產出各種各樣個生命子宮係麼介呢？就係一隻過路站」。讀之令人動容。

出生在日治時代的杜潘芳格常被譽作台灣「跨越語言的一代」的作家，這不僅是因為她能用純熟的日文、英文、漢文與客家語文從事創作；她的作品也見證了跨殖民時代的斷裂與接合、呈現出客家女性敏銳的智慧與觀察。

杜潘芳格擔任過台灣文藝社與女鯨詩社的社長；她的作品多層次地關懷土地、女權、政治、社會、教育與文化，詩作曾入選「亞洲現代詩集」，在台灣文壇建立其特殊之地位。



重要貢獻

1. 為第一位開拓客語詩寫作的客籍女詩人。為「笠」詩社同仁，亦為「跨越語言的一代」的詩人，約於1968年左右開始於詩壇發聲。1977年曾出版中日文雙語第一本詩集「慶壽」，陸續出版詩集有：「淮山完海」、「日文詩集一拯層」、「朝晴」、「遠千湖」、「青蘭波」、「芙蓉花的季節」，詩作品曾入選「亞洲現代詩集」第2集、「詩在女鯨躍身擊浪時」、「詩壇顯影」，以及笠詩刊等，青年時期的日記亦曾於日本出版發表，其曾於1992年以「遠千湖」獲得第1屆陳秀喜詩獎，並擔任台灣文藝社社長、女鯨詩社社長（台灣第一個現代女性詩社）。
2. 為首位開拓客語文學的女詩人，近年全力投入客語詩的書寫，多層次地關照客家婦女、教育與文化方面，並以實際詩歌創作，來推展客語文學。作品關照台灣土地、人民權利、性別、生態環保、母語寫作等議題。



少女時期的杜潘芳格女士

專訪

杜潘芳格 女士

杜潘芳格是台灣文壇上首位創作客語詩的女詩人，她的詩作常有如天籟一般，傳唱著客家語的真情與客家女性的溫婉，如同她寫道：「用眼睛讀的語言 同樣可以用心去聽」。對於母語，她更有一份帶著憂思的堅持，她用詩作呼籲客家人不要「出差世」，「偲等客家人喔！！反省、自強、愛打拼」。

1927年出生在日治時代的杜潘芳格女士，常被譽作台灣「跨越語言的一代」的作家，這不僅是因為她能用純熟的日文、漢文與客家語文從事創作；她的作品也見證了跨殖民時代的斷裂與無奈、呈現出客家女性敏銳的智慧與觀察。早在上世紀60年代，杜潘芳格即在文壇嶄露頭角，她的詩作得過陳秀喜詩獎、曾入選「亞洲現代詩集」，也擔任過台灣文藝社與女鯨詩社社長；她的作品多層次地關懷土地、女權、政治、社會、教育與文化，對台灣文壇發展影響深遠。

從母親信仰而篤信基督教的杜潘芳格，向來有著悲憫的入世關懷，時至今日，她仍積極參與教會的各種關懷婦女、老人或受刑人的活動，尤其是協助已出獄的受刑人重返正途。她說：「不是每個人都能溫飽的，也不是每個人都有不會漏水的房子住」；杜潘芳格長期關心台灣這塊土地上的人、事、地、物，熱情從來不曾停歇。

杜潘芳格每天都會抽空和自己栽種的花說話，也和不請自來的鳥兒閒談，她說：「大自然是奇妙的，它自己會打算」，因此，杜潘芳格至今仍「停不了寫詩，因為，靈感自己會來」。至於寫作，杜潘芳格說，「其實我最想寫小說，像鍾肇政、林語堂或李喬那樣，寫Roman fleuve大河小說，但，就是停不了寫詩」；她說，她在小學四年級時首次讀到日本一位作家以「血」來形容「腥紅」時，那種悸動至今仍縈懷不去。

因為受過完整的日本教育，所以杜潘芳格早期的詩集多係日文創作，殖民時代結束，杜潘芳格仍能毫無障礙的使用漢文寫詩，但為時不久，杜潘芳格即大量使用客家母語創作，她說：「漢文是不錯的語言，但有時很難翻譯用日文思考的詩作；但客家話又比日文好寫詩，因為有感情；尤其想到阿公阿婆們就是用這些字詞溝通思考時，這客家話的韻味就出來了」。但她卻在詩作《出差世》中，沈痛的憂傷客家語的流失危機：

「𠵼兜唔係沒母語，

有！！

𠵼兜有𠵼兜介客家話。國民黨獨裁40餘年加上日本時代正正近百年，

客家有字變沒字，頭頭會講唔會寫，今，連講都唔會講了」。

關於母語傳承，杜潘芳格有著使命般的堅持。

杜潘芳格的詩情動人，詩作深具反省與批判性；她的詩作中亦不乏關心政治與社會的議題，以一個基督教徒的觀察，她更期待台灣人要愛土地、要拒絕精神或環境污染，且無論如何都要堅持台灣獨立的精神。她說：

「當羽毛已豐，正亦展翅而起的時候。

不，那絕不屬於彼岸，

那是一隻叫台灣的鳥，

叫台灣的翅膀」



周惠丹 傑出貢獻獎

姓名：周惠丹

出生：1937年3月31日

籍貫：台灣省苗栗縣

學歷：苗栗高中

師承蔡瑞月老師習舞

北京舞蹈學院

雲南藝術學院

香港演藝學院研習

經歷：惠丹舞藝中心主任

惠風舞蹈工作室團長兼藝術總監

全省客家戲比賽評審

台灣區中華民族舞蹈比賽評審

全國學生舞蹈比賽評審

中華民國舞蹈學會理事

常務理事

苗栗縣文化基金會理事

得獎人簡歷

得獎理由

師承台灣現代舞先驅蔡瑞月的周惠丹女士，致力於舞蹈表演及教學長達30年，不僅培育出眾多舞蹈人才，也在現代舞中注入客家傳統歌舞的元素，影響深遠。

1990年代迄今，周惠丹努力不懈編導客家現代舞劇，如早期的「客家山河路」、「客家童謡舞集」以及近年的「原鄉情濃」等舞碼，都受到高度肯定，她帶領的舞團多次應邀赴日本、西班牙演出，對打開台灣客家歌舞的國際知名度，貢獻良多。

此外，周惠丹也長期投入地方教學工作，經常應邀到各社區教授客家傳統舞蹈及現代舞基本課程，廿多年來，多次獲頒社教有功人員等獎項的肯定，實至名歸。



採茶舞首演



重要貢獻

1. 結合苗栗各級教育單位，配合鄉土教學與人文藝術教育活動，開設研習課程及舉辦藝術下鄉演出活動。為鼓勵舞蹈新秀，儲備表演人才，定期舉辦舞蹈培訓，以深入淺出方式了解舞蹈的各類形式與發展狀況，讓社會愛好藝術舞蹈活動之青年，充實舞蹈藝術內涵。
2. 以客家文化為依據的舞蹈表演藝術，有計畫的編排深具客族風貌的系列舞作，相繼推出客家舞劇、客家童謡舞蹈、客家生活舞蹈等應邀赴日本、西班牙演出。多年來結合苗栗各社區發展協會及社教站，教授客家傳統舞蹈及各種基本舞蹈課程之教學，並深入基層積極參與公益活動。近年來，應行政院客家委員會之邀，參與桐花祭及A·HA客家藝術節大型精緻文化活動，佳話片片。
3. 榮譽：
1981年獲選為社教有功人員獎、1981年台灣省政府表揚「藝文獎」、1982年飛鳳獎、1994年中華民國舞蹈學會表揚、1996年中國文藝協會文藝獎章「舞蹈教學獎」、1998年苗栗縣政府「社教有功人員獎」、1998年台灣省文化處第1屆「特殊優良文化藝術人員獎」、2002年師鐸獎、2004年「教育百人團」得獎人、2005年客家文化藝術獎。



與蔡瑞月老師一起示範教學



芭蕾舞照

專訪 周惠丹 女士



師承台灣舞蹈先驅蔡瑞月老師的客家籍舞蹈家周惠丹女士，從事舞蹈創作及教學長達40多年，不僅為台灣藝術界培養眾多人才，同時也是「客家舞蹈」的創始人。周惠丹說，「傳統的客家，只有歌沒有舞」；但是，1979年她首次編排「採茶舞」受到高度肯定後，「客家舞蹈」自此正式登上藝術殿堂，此後她更致力於客家舞的編導和推廣，不餘遺力。

1937年出生於苗栗山城的周惠丹，從小就喜歡舞蹈，但在民風純樸的苗栗，她苦無機會接受正規舞蹈訓練，直到她遇到應邀到苗栗授課的蔡瑞月老師，經短期的學程訓練，蔡老師返回台北，但周惠丹仍然每週至少一次北上學舞，持續數年；最後在蔡老師的鼓勵下，周惠丹在1961年於苗栗開班授課，從此開啟她跳舞、教舞與編舞的生涯，她也念念不忘前苗栗縣長謝金汀以及苗栗聞人黃南球的孫女羅黃小蘭女士等人，協助她渡過創立時期的艱辛，近年她則深深感謝行政院客家委員會的支持。

周惠丹說，「1979年，世界客屬總會第一次在台北開懇親會，邀請我編排客家舞蹈，於是從客家九腔十八調及客家戲曲中尋找元素，並參考自己以往的生活與成長經驗，編排了第一支客家舞蹈—採茶舞。」

演出後深獲好評，自此，周惠丹的舞團每年都獲得台北市政府的邀演，並全心投入客家生活舞蹈、節慶舞蹈及客家童謡舞蹈的創作與推廣，並到各客家社區及社教站親自教學。因而榮獲政府各單位頒發社教有功人員獎、藝文獎、飛鳳獎、舞蹈教學獎、特殊優良文化藝術人員獎、師鐸獎以及客家文化藝術獎等獎項的肯定。

「客家人特有的生活寫照，就是創作、編排客家舞蹈的基本動念，和現代舞的概念完全不同，可以說是傳統的創新」，周惠丹說，「客家舞就是用舞蹈來說客家的故事」；1990年起，周惠丹開始把客家庄的風情和移民史編成一系列濃濃客家風貌的舞作，諸如《客家山河路》、《客家童謡舞集—童趣、童玩、童真、童心》、《原鄉情濃舞之華》、《客家風情—阿婆講古》和《阿婆講古憶兒時》等，演出後受到各界的高度肯定，她的舞團也應邀赴日本、西班牙等地演出，將客家舞蹈帶進國際舞台，打開台灣客家舞蹈的國際知名度。

海內外的客家人在欣賞過她的「客家舞蹈」之後，紛紛希望她把客家舞拍攝製作成影音光碟，好讓更多人欣賞—尤其是《客家山河路》，不過這卻是周惠丹的最大遺憾！她說，「早年演出《客家山河路》時，僅能用當時現成的音樂拼湊而成，沒有足夠的經費製作專屬音樂。她希望在有生之年，有能力聘請專人重新編曲，讓這齣舞劇重現世人眼前」。周惠丹也因此希望政府相關單位能多關注提攜藝文團體，同時，她也期許年輕的客家人能在各自領域裡發揮所長，讓「客家」成為世人注目的焦點。

徐木珍

傑出貢獻獎

得獎人簡歷

姓名：徐木珍
出生：1944年4月5日
籍貫：台灣省新竹縣
經歷：1944年生，新竹縣芎林人。週歲時感染麻疹，不但因此雙目失明，右耳也失聰。
20歲前，全憑自學練就一身賣唱功夫，並隨賣藥團行走各地的客家庄。
20歲，隨黃榮泉學胡琴和九腔十八調。
30歲，從范姜新喜學絃笛。其後，雖已向關西摸骨先生習得命理營生，仍不忘參加各項山歌比賽，得獎無數。
1995、1996年，在台灣及美國各地巡迴演出。



得獎理由

徐木珍先生是新竹縣客家庄的傳奇人物，不僅因為他精通各種傳統樂器之演奏，也正因為他自幼雙眼失明且在右耳失聰的情況下，還能把客家山歌的即興演唱風格發揮到淋漓盡致，令人叫絕。也證明了只要發揮努力與毅力，必能克服困難。

客家傳統音樂與歌謡是客家文化的重要元素，但困難度甚高，學有專精者向來寥寥無幾。惟自幼殘障的徐木珍卻天賦異稟，不僅年少時即無師自通練得江湖賣唱的好工夫，更精通俗稱「八音」的多種傳統樂器，他在錄製CD專輯時，說唱及各軌伴奏就全都出自他一人之手；功力之深，無人能出其右。

徐木珍的演唱錄音已是客家傳唱藝術的極佳範本，也曾為他贏得國家薪傳獎殊榮，是保存並發揚客家藝術的代表性人物。



重要貢獻

1. 周歲時罹患麻疹，當時由於第二次世界大戰戰火蔓延，部分醫生多到山中躲警報，因此，延誤就醫時間，導致雙目失明、右耳失聰。7歲時與母親搬到新竹芎林鄉的下村，跟著母親改嫁張姓繼父，而其從小就聽繼父與叔伯們拉胡琴，繼父好友阿魁叔教導其拉胡琴單音的位置後，靠自己摸索胡琴單音而拉出旋律，從此認定阿魁叔是自己的胡琴師傅。
2. 其7歲時就會唱客家山歌、拉胡琴，由於眼盲加上文盲，學習樂器時，只能靠敏銳的左耳記住音樂的旋律，大哥張文珍常帶他到田邊唱客家山歌給農夫聽，也喜歡帶他到處去看撮把戲，年幼的他常在觀眾席中吹簫跟賣藥的人搭唱。
3. 13歲時跟表兄弟林阿彩一起跑江湖，四處賣唱維生，14歲時就因愛看戲而被戲班的人邀到戲班住，還跟樂師一起拉二絃，對其而言是一個很好的學習機會。
4. 自30歲開始灌唱片，現今市面上有100捲以上的錄製唱片，後來因為版權問題停止錄製唱片，就自己買錄音機錄，而後才在陳永淘鼓勵下出了「東山再起」專輯，在錄製專輯時，是一人包辦所有的樂器伴奏，因此被封為「一人樂團」。
5. 自10至40多歲間在許多山歌比賽中自拉自唱，得獎無數，唱功韻味掌握精巧細膩，唱詞鮮活隨性自如，出神入化，被新聞處長羅森棟譽為”國寶級”的客家山歌王之外，也獲頒第6屆民族歌謡類國家薪傳獎，至今精通的胡琴不分南、北、高、低、板、京胡，簫、笛不分長、短、橫、豎，還有三絃、噴呐、中山琴、鑼、鼓、鉸、口琴等。其愛用塑膠管代替簫，也愛用自己加裝一條弦的三絃月琴，既能發揮三絃的彈法，也能取得月琴的音色，這些有別於傳統的特殊樂器，擅長以二絃來演奏傳統曲目，加上自己綜合各家樂師手法，以及開朗樂觀的性格發展出獨門的「徐派」風格。

專訪

徐木珍先生

徐木珍是新竹縣客家庄的傳奇人物，不僅因為他精通各種傳統樂器，也正因為他自幼雙眼失明且在右耳失聰的情況下，還能把客家山歌的即興演唱風格發揮到淋漓盡致，令人拍案叫絕。徐木珍的演唱錄音帶目前是客家傳唱藝術的極佳範本，也曾為他贏得國家薪傳獎殊榮；徐木珍表示，客家文化的傳承要大家合作，一個人是搞不來的，年輕的客家人更要加減學一些傳統的技藝。

1944年出生於新竹芎林的徐木珍，滿週歲時因感染麻疹造成雙目失明，右耳失聰；但他天生的音樂天賦卻未被埋沒，7歲時跟著母親改嫁張姓繼父時，恰巧繼父的好友阿魁叔教他胡琴的單音位置，徐木珍便靠自己摸索拉出旋律，13歲時開始，他就跟著表兄弟一起跑江湖賣唱，直到卅歲灌唱片時，他不但已精通俗稱「八音」的各種傳統樂器，還會以塑膠管自製吹簫，或因應需要而把二絃琴加裝成三絃琴。

客家傳統音樂與歌謠是客家文化的重要元素，但因難度甚高，學有專精者向來寥寥無幾。惟自幼殘障的徐木珍卻天賦異稟，前兩年他在陳永淘鼓勵下錄製「東山再起」專輯時，說唱及各音軌的伴奏就全都出自他一人之手，號稱「一人樂團」；功力之深，無人能出其右。

徐木珍表示，傳統的山歌大約有兩大種形式，一是有樂器伴奏，一是沒有樂器伴奏；前者的自由度較高，多表現在茶山野外的男女對唱之中，這時，演唱雙方都要有即興填詞的功力和對樂曲走向的掌握；至於有樂器伴奏的唱法則要講究節奏和韻味，歌詞方面可以自創也可以唱前人留下的詞。但無論是哪一種，都值得大家珍惜並發揚光大。此外，徐木珍也欣賞時下年輕客家人創作的流行歌曲，但他說，傳統歸傳統，流行歸流行，兩者不能亂湊，要不然就亂了。

徐木珍的正式職業是向一位關西摸骨師習得的命理卜算工夫，因為拉胡琴唱山歌很難填飽肚子，所以徐木珍有時也難免感慨，他說，要發揚客家傳統技藝，除了要有很濃厚的興趣之外，也要有很大的毅力；不過他認為傳統的東西一旦沒落失傳，是非常可惜的事，因此十幾年前正當客家運動正興之際，各界人士在募款要成立電台時，徐木珍也義不容辭的到處免費助唱，略盡他的心意。

徐木珍說，「年輕人學客家歌謠一定要有興趣才行，但有興趣也要有人教，學會之後就要有舞台；這就需要大家共同合作。」徐木珍因此希望擁有說唱技藝的耆老們，都能踴躍出面教導客家後生；另外，他說，客家除了歌謠樂曲之外也還有許多珍貴的傳統技藝，年輕人不妨多少學一些，因為有些東西失去之後，就再也難尋了。

徐

傑出貢獻獎

登志



姓名：徐登志

出生：1944年10月1日

籍貫：台灣省台中縣

學歷：台中師專

經歷：寮下文化工作室負責人

台中縣客家文化協會常務理事

台中縣大甲河之聲合唱團團長

台中縣寮下文化學會總幹事

寮下人劇團團長

行政院交通部東勢電信局話務佐

台中縣中崙國小

東勢國小教師

台中縣東勢鎮社區發展農會家政班媽媽教室班長

行政院客家委員會籌備委員、委員、諮詢委員

東海大學建築系承辦台中縣「大雪山林業公司

舊製材廠區閒置空間再利用規劃設計研究案」

諮詢顧問

台中縣石岡鄉土牛文化館展示主題規劃審閱顧問

教育部國民中小學鄉土語言教學支援人員檢核

考試口試委員

全國語文競賽評審委員

教育部台灣客家話常用詞典編輯委員

台中縣客家文化事務促進委員會委員

台中縣客家委員會委員

教育部國民中小學鄉土語言教學評鑑訪視委員

客家語言能力認證初級考試委員及命題委員



1970年，與夫婿結婚照，攝於自家前



1959年，與學生們合照



1992年，第一屆議長杯游泳錦標賽團體總冠軍留念



1976年，與家人攝於自家前

得獎理由

徐登志女士長期投入中台灣客家庄的文史採集工作，尤其對客家族群中的少數—東勢大埔客的語言與文化風情，著墨甚深，其持之以恆之毅力呈現，尤其可感。

曾任教於台中縣東勢國小的徐登志老師，另有著比一般教師們更愛鄉愛土的熱情，有鑑於台中東勢大埔客家庄長期面臨傳承危機，徐登志花了相當長的時間，系統性的編纂了大埔客家話的語言教材，範圍包括語音讀本、俗語童謡的蒐集與客語詞典的編輯等；同時，她也多次出書向各界推薦東勢客家庄的獨特風情與民間傳說，以提高當地客家庄的能見度。此外，徐登志也從事客家歌曲之創作並經常應邀到各電台或電視台表演，在保存客家文化並進一步活化客家文化的用心上，甚受肯定。

重要貢獻

1. 自1993年起開始與清華大學中文系合作采錄民間文學及整理工作10年，由台中縣立文化中心出版7本東勢鎮客語故事集、4本客語歌謡集、1本閩南語故事集。1994年開始將採錄出版的客家童謡，編成教材並成立東勢國小客家童謡，由泰雅籍的翁喜真老師指導音樂，而歌詞部份則由其指導，應邀到電台、社區及外地演出。1995年培訓的合唱團正式錄音，出版4捲東勢客家童謡教學CD及錄音帶，並拍攝客家童謡MTV，出版歌謡集「大甲河客家歌謡」。
2. 1994年起陸續創作客家歌謡歌詞「勞瀝」等15首、作曲「阿炎伯」等6首。並出版平面及有聲書教材。1998年台中縣有線電視豐盟電視，以客語主持「名人上菜」節目。2006年主持客家電視台「大家共下打嘴古」節目。
3. 榮譽：
1992年台中縣體委會推廣游泳傑出有功人員獎、1997年客家台灣文化獎、1998年台中縣優良教師、教育部研究著作甲等獎、台灣省政府獎勵出版甲等獎、1999年師鐸獎、2000年文建會文耕獎。



2000年，八十九年度榮獲客家歌曲、詞創新獎

專訪 徐登志 女士

徐登志長期投入中台灣客家庄的文史採集工作，尤其對客家族群中的少數—東勢大埔客的語言與文化風情，著墨甚深。但她對客家的未來卻感到一點都不樂觀，她說：「政府領導人在公開場合都講福佬話，存心讓族群不平等，這樣下去，我只期待客家沒落的時間能延後一點」。徐登志因此呼籲客家人都要講客家話，「客家人若不自覺，自己的東西自己不想要，就真是『爛泥扶不上壁』了」。

1944年出生的徐登志雖然是道地的東勢人，但因父親的工作遷調關係，她出生於台中市且到6歲才回東勢老家，也才開始跟著叔伯兄姐學客家話和唸童謡；不過她說，「可能是東勢人比較沒有客家意識，所以她日後在求學及教書的過程中也甚少使用客家話」。

直到有一天，徐登志任教的台中縣東勢國小要做家庭訪問，她隨口用客家話問了其中一位學生：「你爸爸下午有在家嗎？」，結果該學生居然完全聽不懂；她接著簡單調查了一下，發現這個位於客家庄的國小學生，大約只有十分之一能聽懂客家話，這讓徐登志大感震驚，她說，「從此我便帶著贖罪的心情，從事客家文史的採集與傳承工作」。

還有一件令徐登志深感不平的經驗，就是她在1997年參加省文獻會舉辦的一場講習會時，一位帶著大福佬沙文主義心態的洪姓教授在講授台灣史蹟時，不但極力貶損客家建築的美感，且只要提到美麗的台灣古建築都說是福佬人的功勞，例如神岡的筱雲山莊。徐登志為了反駁該教授的論點，花了許多心力考證出筱雲山莊是客家人興建，與福佬人無涉。徐登志也因此投入中台灣與客家相關的史蹟考證以及民間傳說故事的蒐集。

授課之餘，徐登志早在1990年代初期即成立「大甲河文化工作室」，並與清大中文系合作採集客家民間文學，蒐羅內容包括民間傳說、山歌、往語、童謡；她先從自己的母親開始訪問，再逐一採訪地的耆老，前後總共錄了760多份錄音紀錄，台中縣立文化中心協助出版7本東勢鎮客語故事集、4本客語歌謡集，此外，徐登志出版了多本大埔音的客語讀本和詞典，也在東勢山城訓練客家小朋友游泳以防夏天溺水事件，效果卻超乎想像的好，還讓東勢國小游泳隊連續三年獲全縣男女組總冠軍。因此陸續讓她獲得台中縣推廣游泳傑出有功人員獎、客家台灣文化獎、台中縣優良教師、教育部研究著作甲等獎、台灣省政府獎勵出版甲等獎、師鐸獎以及文建會文耕獎等獎項的肯定。

除了傳統文史資料的蒐集與整理之外，徐登志也創作了不少客家歌曲並經常應邀到各電台或電視台表演或主持節目，在提高客家能見度與活化客家文化上，用心至深。但儘管如此，徐登志仍呼籲客家鄉親都要有傳承客家文化的使命感，尤其家裡一定要教小朋友說客家話，她說，「要不然，客家文化將以一落千丈的速度沒落下去啊」。

曾 傑出貢獻獎 彩金

得獎人簡歷

姓名：曾彩金

出生：1946年9月1日

籍貫：台灣省屏東縣

學歷：東吳大學中文系

高雄師大國研所

經歷：高樹國民中學教師、屏東高中教師、「六堆文化教育基金會」文獻組召集人、「六堆客家鄉土誌」編纂委員會總策劃、

「六堆客家社會文化發展與變遷之研究」叢書總編輯、屏東縣社區大學「六堆客家文化研究社」、屏東師範學院、屏東科技大學「客家文化研習社」、萬巒國民中學「六堆客家文化研究」指導老師、屏東縣史館籌備委員、「高雄市立客家文物館」文物蒐集與展示規劃諮詢委員、屏東縣政府「宗聖公祠古蹟推動小組」委員會委員、行政院客家事務委員會籌備處諮詢委員、「六堆客家文化園區」新建工程細部設計規劃諮詢委員、國立屏東師院「客家文化學術單位籌設小組」委員、高雄市立客家文化園區顧問。



得獎理由

長期從事地方文史工作的曾彩金先生，對南台灣六堆客家庄的人文風情，做了系統性的研究整理，他所主持的「六堆文化研究學會」，不僅把對耆老們的口述史記錄出版成冊，也以有聲書方式推廣客家民間文學。

曾彩金早在1970年代即投入地方文史行列，長期追蹤記錄六堆地區的社會文化變遷，對當地風俗以及祭儀有完整的紀實，並予編纂出版，早年他也首創以發行社區刊物方式來凝聚當地客家意識。近年來「六堆文化研究學會」的研究成果，一定程度的彌補了學界對南台灣客家研究的不足。

此外，曾彩金對推動社教工作亦不餘遺力，多次獲頒教育獎項的肯定；而對客家文史人才之培訓，亦有顯著貢獻。



重要貢獻

1. 為文史工作者，1971年役畢返鄉擔任國中教師，因見家鄉高樹地處偏遠，經濟發展遲滯，於是積極推動文化造鄉運動。先後創辦屏東縣第一座「鄉立中正圖書館」、全國第一座「鄉立中正兒童圖書館」、出版屏東縣第一份社區報紙「高樹半月刊」、編輯「高樹鄉志」等文化事業。1996年投入「六堆客家社會文化發展與變遷之研究」編撰工作，歷經5年艱困過程，終於完成14篇15冊叢書。
2. 2002年在徐正光博士提議下，成立「社團法人六堆文化研究學會」，以培養文史人才，從事六堆研究及推廣六堆文化為宗旨。辦理過「企劃案之撰寫理論與實務」、「口述歷史人才培訓」、「文史導覽人才培訓」、「民間文學訪查人才培訓」、「客家母語種子教師培訓」、「哈客青年育樂營」等營隊。而「六堆文化研究學會」至今已出版口述歷史叢書3冊、民間文學有聲書系列叢書附CD2冊，2005年起並接下六堆歷史最悠久的「六堆雜誌」編輯工作。
3. 其為全職義工，在他帶領下，研究學會的努力成果可以說是填補了台灣南部客家研究的不足，也使學會打響了知名度。此外，他還受邀演講、授課、擔任諮詢顧問與特約解說工作，同時也要花不少精神來管理六堆人的團結象徵—「六堆忠義祠」，以維繫300年來六堆人的精神信仰於不墜。
4. 榮譽：
1979年全國社會優秀青年、1979年屏東縣推行社教有功人員、
1982年屏東縣推行社會教育績優人員、2003年度北美客家台灣文化獎。

專訪 曾彩金先生

長期從事地方文史工作的曾彩金老師，對南台灣六堆客家地區的人文歷史，花費許多心血，動員不少人力作整理研究。他主持的「六堆文化研究學會」，不僅率先把耆老們的口述歷史紀錄出版成冊，也以有聲書方式推廣客家民間文學。曾彩金認為，文史工作光靠民間社團的努力是不夠的，各級學校也都應該全心投入，才能培養更多的人才。

1946年出生於屏東高樹鄉的曾彩金，曾經擔任國中、高中教師。任教之餘，早在60年代即投入地方文史工作，在偏遠的鄉下他首創以發行社區刊物、編寫《高樹鄉志》的方式來凝聚在地人的鄉土意識。後來又繼承鍾壬壽先生的遺志擔任重修《六堆鄉土誌》的重任，他和一群熱心的伙伴，長期追蹤記錄三百年來六堆地區的社會與文化變遷、開發的歷史、民情風俗……，終於在2001年編纂出版了15冊《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》叢書。他說，編纂過程雖然困難重重，但他們是第一個自發性從事六堆文史調查、記錄、整理、研究、出版工作的社團，十幾年來已獲得一些成果。

曾彩金對推動社教工作亦不餘遺力，歷年來已獲頒全國社會優秀青年、屏東縣推行社教有功人員、屏東縣推行社會教育績優人員、北美客家台灣文化獎等獎項的肯定，尤其對培訓客家人才方面，更是不遺餘力，獲得許多人的肯定。5年前，曾彩金在客家學術界泰斗徐正光博士的建議鼓勵下，以「六堆人做六堆事」、「開埠作圳人人有份」的宗旨成立了「六堆文化研究學會」，以在地人的觀點投入六堆文史的研究，多少彌補學術界對南台灣客家研究的不足。

曾彩金表示，南台灣的客家比北部客家保存有更多的客家人文，北部客家因為過度開發的緣故，文化的保存已不甚完整，相對之下六堆地區仍保存著相當多的文化資產，例如六堆人的信仰中心—「六堆忠義祠」的始建年代就早於「新埔褒忠義民廟」，如果能善加利用當地的客家聚落特色，將是發展文化觀光產業的最佳資源，但先決條件需要各領域的人才共同投入。南台灣已有5所公私立大學都設有客家系所或研究中心，但到目前為止對六堆發展的實質幫助仍舊有限，曾彩金希望這些大學院校，能在六堆文化創新，文化產業的設計、開發與行銷方面多所貢獻，為當地的觀光資源注入生機。

為了全心投入地方文史工作，曾彩金提前自屏東高中退休之後，就擔任全職義工，一直為結合六堆各領域的人才及各鄉鎮的人力資源共用，文化創意共享而奔走努力。曾彩金認為，除了民間社團之外，國中國小也應該擔負文化傳承與推廣的責任，教學上應落實鄉土文化及母語教學，他希望，位於客家庄的學校與文史社團有更密切的聯繫與互動。

他說：「文史工作是永遠都做不完的工作，還有很多努力的空間，希望客家系所、中小學校以及客家籍的校長和老師們都有文化的使命感，可以運用學校資源與自己的專長，共同為客家文化盡一分心力。」

黃 傑出貢獻獎 永達



得獎人簡歷

姓名：黃永達

出生：1945年2月5日

籍貫：台灣省花蓮縣

學歷：美國紐約州立大學電機工程學博士、碩士
國立台灣大學電機工程學碩士、學士

經歷：景文技術學院電子工程系講座教授

台科大通識科「客家語言與文化」兼任教授、
電子工程系教授、主任、電資學院院長
財團法人寶島客家廣播電台創台台長、
節目製作主持人

花蓮希望之聲廣播電台「晚安花蓮」全客語節目
公共電視客家節目諮詢委員
各地方「鄉土文化巡迴講座」、「客家音樂週末研習班」、
「客家人與台灣歷史、地理、
人文與藝術」講師
豪暢通訊總編輯兼主筆
台北客家劇團創團團長
永和社區大學「客家語與人文」講師

中壢清雲科技大學通識科「客家語言與文化」教授
新莊社區大學「認識客家」講師
公視文學大戲「寒夜續曲」客語劇本翻譯、
演員客語總指導並飾演劇中彭德新角色
行政院客家委員會委員。

得獎理由

黃永達教授是國內知名的電機工程專家，但他也長期致力於客語傳播與客家文化的研究推廣；他曾是名校台科大的電資學院院長，也同時是在大學院校裡開設客家課程的學術界先驅，證明了專業工作與服務族群可以兼行並顧。

黃永達博士的著述豐富，單就客家方面而言，他撰述的《台灣客家讀本》與《台灣俚諺語語典》，已成了普及的客家教材，此外，多才多藝的黃永達更以散文及漫畫型式，出版多種與客家風情相關的刊物，深受好評。

此外，黃教授也是客家傳播界的先驅，他是寶島客家廣播電台的創台台長，親自製作並主持電台節目，也長期從事客家語的傳播教學，致力客家廣播人才之培養。



黃永達先生與全家人出外遊合照



黃永達先生(右一)畢業於台灣大學電機系與同學在文學院前合影留念

重要貢獻

1. 出版有關客家人文北高航線上、枋寮褒忠義民亭祭祀輪值與客家社區意識及宗族意識關聯性轉化之初探、台灣客家家姓族譜、宗祠、祖塔誌記載的文藝美學素質之初探、百年來交織著的山夢與前山夢、從「開基祖」稱謂及開台始祖派下「公號」與移墾地的關係_台灣客家人在地認同、台灣客家俚諺語語典、台灣客家讀本、戀戀客家.連連客庄、客家諺語漫畫等論著9冊。
2. 其客語廣播資歷13年，以「曲藝風華」節目入圍「94年度行政院新聞局廣播金鐘獎非流行音樂節目主持人獎」、寶島客家電台客語節目「山歌之夜」、「戲曲風華」獲文建會補助、客委會委託製作客語節目「寶島論壇」、花蓮希望之聲廣播電台客語「晚安花蓮」、寶島客家電台客語節目獲客委會補助。
3. 於台科大、永和社區大學、中壢清雲科技大學、新莊社區大學擔任客家相關課程講師，亦陸續擔任各地方「鄉土文化巡迴講座」、「客家音樂週末研習班」、「客家人與台灣歷史、地理、人文與藝術」講師。
4. 參與「滾動原鄉」、「新義旗之歌」、「三色村的故事」、「請問麼介哥.請問麼介妹」等全客語論壇劇及舞台劇演出。並參與財團法人寶島客家、桃園新客家廣播、苗栗客家文化電台建台工作。參與客家雜誌社主辦「全國客家文化夏令營」講師、活動總幹事、營主任等。

專訪 黃永達先生

黃永達教授是國內知名的電機工程專家，也長期致力客家文化的推廣與傳播，他曾任名校—台灣科技大學的電子系教授、系主任及電資學院院長，也是在大學院校開設客家課程的學術界先驅之一，對客家文化的貢獻有目共睹。不過，黃永達仍憂心客家語基礎教學的現況，他認為，教育部對國小、國中及高中的語言教育應該回歸到「語言學觀」的語言教學，讓學子們欣賞「語言文字」之美，同時活用語文，易言之，家族語、其他常用漢語、英文應依序做一貫性教學。

出生在花蓮鳳林的黃永達博士，自小就生活在語言多元的環境，他說，「花蓮縱谷是日治時客家人島內再移民的重點區域，這裡有來自桃竹苗的四縣、海陸、饒平等腔調的客家話，這些腔調後來還融合成花蓮腔的『四海腔』或『海四腔』。此外，我小時候也能說不少阿美原民話，非常有意思」。他說，「鳳林小鎮以前就擁有兩個戲台，街市都是客家人，工商農發達，文化活動相當豐富，我小時候常在戲台、廟埕戲棚看戲、聽八音、山歌，那種濃厚的人文氣息，真令人感動、難忘」。

台大電機畢業再留美取得博士學位的黃永達，幾乎在從事電子與通訊研究的同時，也同步投入客家相關領域的論述。他的著述相當豐富，客家方面而言，他的《台灣客家讀本》、《台灣俚諺語語典》、《戀戀客庄連連客庄》等著作，對客語教學、客家史地、民俗介紹以及客家庄的人文風情等等，都做了系統性的整理與研究，可說相當經典，此外，他更以其專業背景，利用文字、漫畫及3D動畫等製作、出版許多與客家相關的書籍、電子書、網路內容。

因之，當客家語教學目前在基礎教育體系中仍被邊緣化之際，黃永達認為，中小學的語文教學，不該只是讓學生單獨學客語、福佬話或原住民話，而是應該從小由淺入深認識普遍性的「語言原理」，他說，「這樣，子弟才有正確的語言學觀的基礎，並學習相互尊重，從國內各族群語言出發，進而認識更多其他的語言，正如歷史學觀的歷史教育、社會學觀的社會教育一樣」，黃永達的看法完全與杜正勝部長所提的「同心圓」一致，他說，「基礎教育就應該讓我們的孩子，先從了解自己的族群傳統和空間開始，再逐步一圈圈擴大認識其他更大的時空。」

值得一提的是，黃永達也是客家傳播界的先驅，他不但是寶島客家廣播電台的創設台長，並在各客家電台製作主持各類的客語廣播節目，也長期致力於客語與文化的教學，對培養客家廣播及客語師資人才，更不餘遺力。黃永達也熱衷於客家曲藝的傳揚與推廣，他認為，「在特定地方、特定舞台，展演客家曲藝應可吸引特定文化觀光與休閒的人潮」。此外，黃永達也想結合有識之士籌辦一本專業且具社會批判力的雜誌，他希望各領域學有專長的客家鄉親，都能暢所欲言的發表看法，讓客家人參與社會建設能彰顯出來，期許大家共同為客家的未來盡心盡力。

劉紹爐 傑出貢獻獎

得獎人簡歷

姓名：劉紹爐

出生：1949年1月2日

籍貫：台灣省新竹縣

學歷：美國紐約大學梯西藝術學院舞蹈研究所碩士

 國立師範大學體育學系學士

經歷：光環舞集藝術總監暨編舞、南華大學民族音樂學系兼任副教授、發表第2齣客家舞作，表現客家人詼諧與喜悅面向、發表第1齣融合客家文化元素之完整大型舞作〈平板〉、國立台北藝術大學戲劇學研究所、文化大學舞蹈研究所兼任副教授、發表新作「大地漫遊」、紐約哥倫比亞大學巴納學院舞蹈系客座編舞家、在紐約發表「念天地之悠悠」一舞、台南女子技術學院舞蹈系專任副教授、發表鄉旅系列舞作、與同為舞蹈工作者的妻子楊宛蓉共同創辦光環舞集、獲艾文艾利美國舞蹈中心結業證明、赴美進修，曾隨安娜、哈普林、艾文、尼可萊斯及莫瑞、路易斯等多位大師學習編舞、雲門舞集創始團員。



得獎理由

擁有國際聲望的舞蹈家劉紹爐先生，數年前率他創辦的「光環舞集」演出以「嬰兒油」為媒材的現代舞，一時轟動各界；據信，劉紹爐的創作靈感即源自桃竹苗的客家坪塘文化。

國內外獲獎無數的劉紹爐是新竹縣客家子弟，在他從事表演、編舞及教學的20餘年間，即經常在舞蹈編作中融入客家音樂或文學元素，例如從鍾理和小說發想編作「挖石頭的老人」；取名為「平板」的舞作，則是把客家音樂轉換成現代舞的表現；至於其近作「滿山趣」中，更加入客家三腳採茶戲的成份，深受好評，而且不以客家鄉親為限。

劉紹爐以其國際知名度及地位，重拾族群情懷並為客家藝術注入新的生命與時代精神，熱忱可感，貢獻卓著。



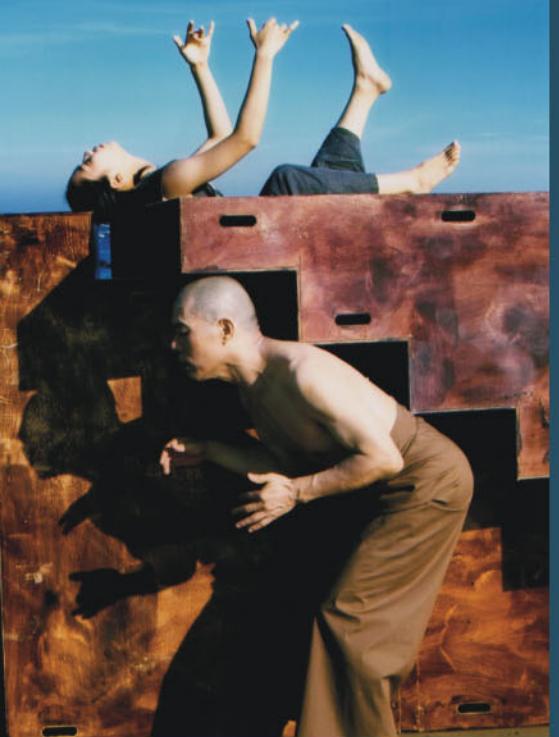
1977年，劉紹爐於老家前攝影



劉紹爐高中時期於
自宅前茶園攝影



光環舞集作品「平板」



重要貢獻

1. 為現代舞蹈家，創辦「光環舞集舞蹈團」。1994年首度發表以「嬰兒油」為媒材的現代舞，為世界獨一無二的舞蹈風格，受邀至世界各國演出。在現代舞蹈藝術中，無形地將客家精神融入舞蹈中，客家藝文界部分人士認為該創作是從桃竹苗山上的埤塘文化所產生。
2. 其從事編舞20餘年間，曾多次將客家音樂及文學融入舞蹈編作中，如從鍾理和小說發想編作的「挖石頭的老人」。2003年編作與客家山歌曲調「平板」同名的大型舞作，將客家音樂舞蹈元素轉換為現代舞蹈的表現。2005年發表「滿山趨」，將客家三腳探茶戲、農作情景等融入舞作中，並結合當代作曲家梁志文、林生祥的客家音樂，跨界結合客家藝術。此外其亦有著作包括：「舞蹈創作空間與時間的分析與應用」、「舞蹈創作的根本與氣身心三合一的理念與應用」。
3. 荣譽：
1988、1989年臺南市舞蹈有功人員藝術獎、1994年舞蹈飛鳳獎、1995年台灣省文藝作家協會頒發第19屆中興文藝獎章、1997年德國路德維國際藝術暨國際關係基金會「表演藝術創新獎」、1998年第2屆國家文藝獎舞蹈類、2001年台北縣文化藝術人才舞蹈貢獻獎。

專訪 劉紹爐先生



擁有國際聲望的舞蹈家劉紹爐，數年前率他創辦的「光環舞集」演出以「嬰兒油」為媒材的現代舞，一時轟動各界；劉紹爐自承他的創作靈感源自桃竹苗的客家埤塘文化，但他說，「創新，也是客家的傳統精神」。劉紹爐即秉持這種精神，以其國際知名度擁抱族群情懷，並為客家藝術注入新的生命與時代意義，貢獻卓著。

1949年出生於新竹縣竹東鎮的劉紹爐，幼時常在托盤山與附近村落間玩耍嬉戲，「每當創作時，記憶就會回到童年、回到村落、回歸大自然」，劉紹爐說，「其實不只是我，客家人都是有藝術天份的，像山歌對唱就要有即興創作的功力；客家人更是崇尚自由的民族，一旦受到政經壓迫就遷徙，每次遷徙也都會入境隨俗的再創造出新的東西，所以，『創新』也是客家的傳統精神」，劉紹爐強調，「我們在品嘗先人遺留的作品美感時，也不要忘了要創造新的東西給下一代品嘗」。

大學時代即開始跳舞同時也是雲門舞集創始團員之一的劉紹爐，大學畢業留美歸國之後，1984年即創立「光環舞集」，事實上他說，「光環舞集」的每件作品幾乎都有客家的元素，傳統客家有歌沒有舞的現象，恰好給了他很大的創作空間，「把採茶戲或山歌編成舞蹈，再配合肢體語言，例如摘茶時的靈活手指、負重時的屈腳與扭臀，上崎下崎時的手腳並用；那麼山歌就有了重量，舞蹈也有了客家特色」。

劉紹爐也喜歡在舞台上用一個簡單的道具來表現客家的多元特色，例如他讓一個直立的大梯子來表現山與山的對唱，梯子平躺時又用作舞者的躍動平台，或者，他讓一截竹筒在同一齣舞劇中兼表現出樂器、食器和武器；20多年來，他的創意與客家特色多次讓他贏得飛鳳獎、中興文藝獎章、德國路德維國際藝術暨國際關係基金會的「表演藝術創新獎」、國家文藝獎等國內外大獎的肯定。

對於客家的未來，劉紹爐認為，客家人除了要堅持傳統精神之外也要有國際觀，他說：「客家人創作的傳統還是要代代相傳下去，要不然客家文化就會死掉，容易流於形式，這種創作精神也不只是表現在藝術上，還包括政治、經濟和社會等方面，也就是說，客家人要隨地區、隨社會、隨時代而一直秉持創新的精神」。

此外，劉紹爐也期許台灣能成為世界客家中心，他說，「客家人向來有兩個明顯的特徵，一方面有像吉普賽人四海為家的自由精神，一方面也有像猶太人的勤奮性格；客家人在全世界都活得非常好的，在台灣的客家人若能群策群力的多從事跨國際的交流，台灣就會是全球的客家重鎮」。

鍾 傑出貢獻獎 鐵 民

得獎人簡歷

姓名：鍾鐵民
出生：1941年1月15日
籍貫：台灣省高雄縣
學歷：國立台灣師範大學國文系
經歷：行政院客家委員會委員
 高雄縣客家諮詢委員會副主委
 高雄縣旗美社區大學主任
 美濃愛鄉協進會榮譽理事長
 鍾理和紀念館館長

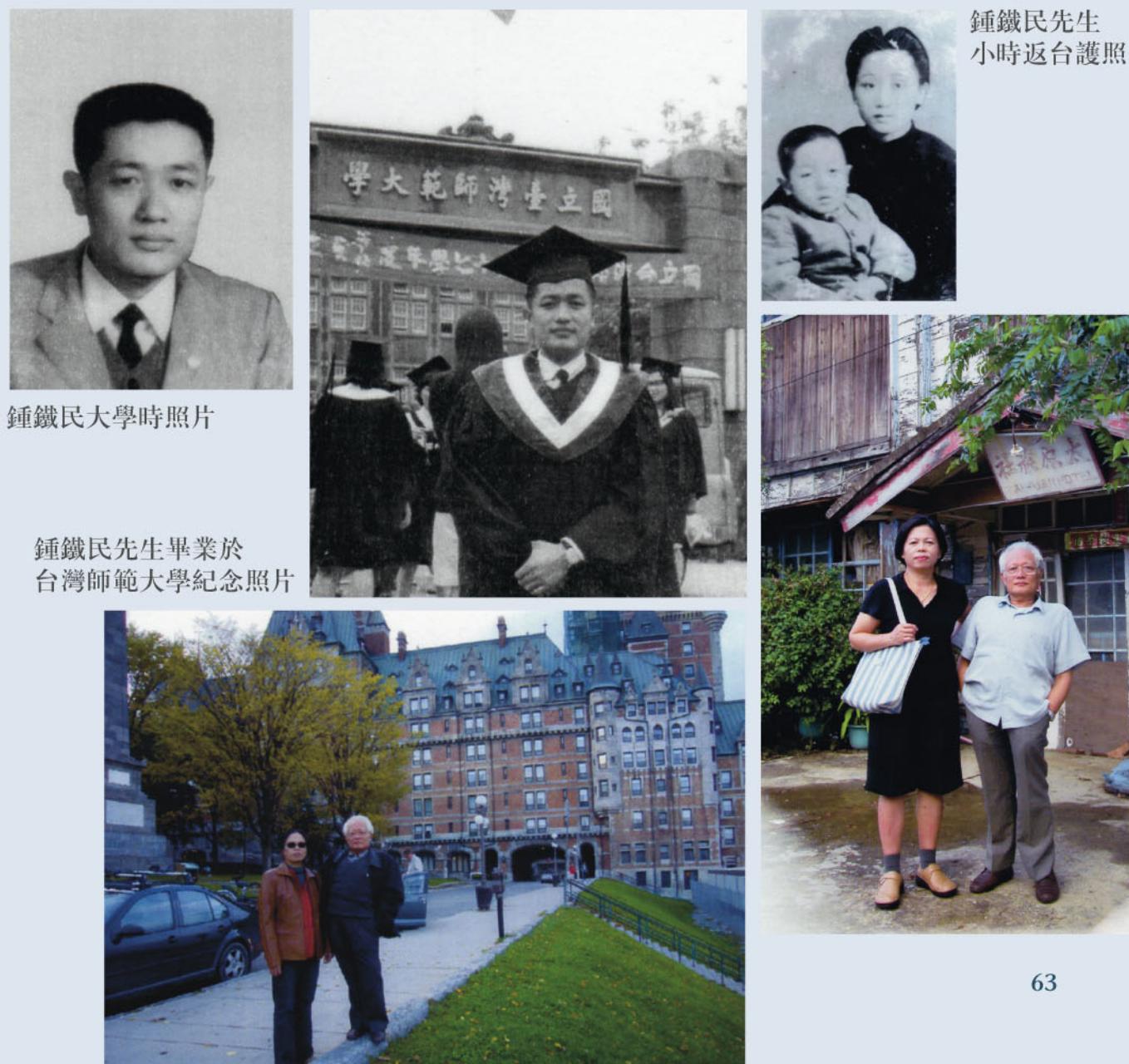


得獎理由

鍾鐵民先生是客家籍的知名作家，他的作品貼近土地人文，精緻呈現了台灣農村的風情與轉型，其雋永的筆法與創作深度，多次為他贏得台灣各大文學獎的肯定；他與其父鍾理和先生兩人的文學成就，可說開創並延續了客家人在台灣文壇的重要地位。

鍾鐵民也是深具批判性的社會運動實踐者。多年來他帶領客家鄉親力抗美濃水庫的興建，對保存當地客家聚落風貌、凝聚客家意識與挽救黃蝶翠谷自然生態等多方面，影響深遠。

此外，鍾鐵民亦長期關心客家文化的傳承教育，除經常舉辦文學營以培養種子人才之外，也負責主編在地客家文化教材與母語教本，對鄉土教育的熱情奉獻與卓越成果，實有目共睹。



鍾鐵民先生
小時返台護照

1. 1961年發表處女作「蒔田」，走上創作之途，1961至1973年為其創作高峰期。1978年起，投入鍾理和紀念館興建事宜，開始為臺灣文學做扎根工作。近年來其除了經營鍾理和紀念館、舉辦全省高中鄉土文學營、笠山文學營與推動臺灣文學步道的興建等文學相關活動外，亦積極參與反美濃水庫運動與推展客家文化，並以此為背景，撰寫長篇小說「家園」。
2. 其創作完全以臺灣農村為重心，早期是以農村小人物的生活為主題，作品中雖不帶任何批判性的字眼，但藉著其筆下那群形容猥瑣、癡呆蠟黃，在生活中不斷掙扎的鄉野村夫身上，可確實勾勒出臺灣農民生活的藍圖。至於後期的焦點則重於在時代的變遷下，臺灣農村的困境與轉變，社會性觀點較為強烈。總之，其創作始終不離臺灣的農村與農民，因此他已用文學為臺灣農村留下最珍貴的紀錄，是臺灣頗具代表性的農民寫實文學作家。
3. 其不但以文學創作的力量，推動客家文化，也投注心力於實際社會運動，力抗美濃水庫的興建，以身為美濃人的真實情感，開始以實際行動來捍衛他所摯愛的家鄉，社會批判意識也隨著社會運動的積極參與而與日劇增。親身投入以喚起美濃人對傳統文化、生態、環保的重視為目的，並凝結美濃人的社區意識，來達到保鄉衛土的目標。
4. 其配合高雄縣政府本土化政策，於1992年主編中小學鄉土教材「我的家鄉」一、二部。1993年為配合教育廳高級中學人文及社會學科研習活動，策劃省立旗美高中「鄉土文學營」，創下首次於公家機關以公費公開對學生介紹台灣文學的先例。同年10月又主編「我的家鄉」第三部。1994年起，擴大舉辦成台灣高級中學「鄉土文學營」。1995年配合縣府母語教學，主編國小母語教材「客家話」。
5. 榮譽：
台灣文學獎、聯合報最佳小說獎、吳濁流文學獎、洪醒夫文學獎、賴和文學獎、高縣文學獎、省政府第一屆文耕獎。

專訪 鍾鐵民先生

鍾鐵民是客家籍的知名作家，他與其父親鍾理和兩人的文學成就，可說延續了客家人在台灣文壇的重要地位。此外，他也是深具批判性的社會運動實踐者與熱忱的鄉土教育者。多年來他帶領客家鄉親力抗美濃水庫的興建，也負責主編鄉土教材與母語教本，對凝聚南台灣客家意識的成效與貢獻，實有目共睹。

鍾理和是南部六堆客家人，婚後旅居滿州。1941年生於瀋陽的鍾鐵民，早自1960年代即名揚台灣文壇，他的作品貼近土地人文，精緻呈現了台灣農村的風情與轉型，雋永的筆法與創作深度，多次為他贏得台灣文學獎、聯合報最佳小說獎、吳濁流文學獎、洪醒夫文學獎、賴和文學獎以及省政府文耕獎等各大獎項的肯定。鍾鐵民說，「從小深受父親的影響，浸淫在文學世界時，讓我感到心靈視野更寬闊，作家對生命、生活、社會或文化的觀感，都可以藉由作品來表達，自然也能發揮一定的力量。」

在創作的歷程中，鍾鐵民相當感謝客家文學前輩鍾肇政的鼓勵，「客家人一直在台灣文壇佔有非常重要的地位，客家籍作家依其成長的社會文化背景從事創作，使得台灣文學向來有著強烈的客家圖像」，鍾鐵民說，「客家文學凸顯客家精神，而客家作家的作品在台灣文學裡佔有舉足輕重的份量，可以說是台灣文學中最精彩的部份，所以，客家精神也就代表了台灣精神。」

因為深愛客家，所以1992年時，當鍾鐵民聽到國民黨政府要在他的家鄉興建水庫時，他便義不容辭的與鄉親一同走上街頭抗議，鍾鐵民說：「專制時代，國民黨政府的公共建設向來是不容動撼的，但美濃是全台灣保存客家風貌最完整的客家庄，我不敢想像這水庫的興建過程及蓋好之後，會如何的破壞好山好山水和這美麗的客家聚落。」

「所幸美濃人的客家意識一直都非常強烈」，他說，「抗爭的過程中，我們也學會了團結起來篩選支持我們意見的候選人，客家人自身參政要當選行政員的機會比較少，但可以發揮關鍵少數的影響力量；而美濃客家人力抗水庫興建的過程，其實對全台灣有很大的影響，讓大家都學習到要靠自己的力量來捍衛族群尊嚴以及爭取環境、文化的生存權。」

由於這個抗爭，鍾鐵民也體會到向官方爭取設置客家專責機構的必要性，高雄縣政府也因之開全台各縣市之先成立了這個專責機構，並委由鍾鐵民擔任首屆主委。同時，鍾鐵民亦善用各種資源推廣客家文化活動，除定期舉辦鄉土文學營之外，也負責主編高雄縣的客家鄉土教材與母語教本。

「行政院客委會成立以後，的確讓全台客家意識活過來」，但鍾鐵民說，「保守的傳統雖是客家文化的一部分，但不要一成不變，年輕的客家人更不要一味『返古』，要有國際觀，例如在堅持客家人要講客家話之外，也要多學其它的語言。」此外，與客家有關的事務千頭萬緒，鍾鐵民也期許客家後生：「樂趣都在麻煩中，不怕麻煩就有樂趣，怕麻煩就平凡一生。」



2007
客家貢獻獎
2007 Award for Contributions in Hakka

評審名單及頒給要點

2007年客家貢獻獎評審委員名單

初審評審委員

莊召集人錦華
徐委員正光
徐委員福棟
黃委員肇松
曾委員貴海
張委員維安
劉委員慶中
鄭委員錦全
蕭委員新煌

決審評審委員

李召集人永得
邱副召集人議瑩
莊副召集人錦華
徐委員正光
徐委員福棟
黃委員肇松
曾委員貴海
張委員維安
劉委員慶中
鄭委員錦全
蕭委員新煌

行政院客家委員會客家貢獻獎頒給要點

一、行政院客家委員會(以下簡稱本會)為表彰社會人士積極參與客家事務，對推動客家文化發展，豐富台灣文化多樣性，有卓越貢獻，足為表率者，特訂定本要點。

二、獎勵對象：

凡對客家語言傳承、文史研究、藝術文化、產業發展、傳播行銷、國際交流，以及其他客家事務卓有成效者。

三、獎勵種類、名額及方式：

- (一)傑出貢獻獎：每年頒給名額由決審委員決定之，以不超過十名為原則，得獎者各頒給獎座、證書及獎金新臺幣十萬元整。
- (二)終身貢獻獎：每年頒給名額由決審委員決定之，以不超過三名為原則，得獎者各頒給獎座、證書及獎金新臺幣五十萬元整。

四、資格條件：

(一)消極資格：

1. 必須為國內、外社會人士及教育人員，但不含現職公職人員。
2. 無不良素行者。
3. 傑出貢獻獎參獎者，於五年內未曾獲頒本獎者。

(二)積極資格：

1. 對客家事務、藝術文化、產業經濟、傳播行銷工作有特殊貢獻或具有勳績者。
2. 從事有關客家之文史研究、語言傳承，具特殊價值或傑出表現者。
3. 在國際間熱心支持客家文化交流工作，促進國際了解，具傑出表現者。

(三)參選事蹟之採計：

1. 傑出貢獻獎，以參選之具體事蹟為準。
2. 終身貢獻獎，以致力客家語言文化等傳承工作達二十五年以上，對於客家事務發展卓有貢獻，或眾所公認者，其參選事蹟，採計當年度往前二十五年之具體事蹟為準。

五、推薦方式

(一)本獎參選以推薦方式為之，推薦者須為政府機關或政府立案之民間團體(機構)或由本會及本會委員推薦，並應繳附被推薦者簽署之同意書。

(二)推薦者應於公告徵選截止日前將參選者資料(如附件)，郵寄本會，郵戳為憑，逾期不予受理，徵選時間由本會另行公布。

六、評審方式：

本獎評審分為行政審查、初審及決審，其作業程序如下：

(一)行政審查：

由本會就參選者相關資料作初步之行政審查後，提送初審委員會審查。資料未完備者，應通知限期補正，逾期未補正者喪失參選資格。

(二)初審：

1. 設初審委員會，置委員九人。其中一人為召集人，由本會副主任委員擔任；另，委員八人由本會遴聘有關專家、學者、社會公正人士及本會代表擔任之。
2. 由初審委員就行政審查合格之參選者資料先行審閱，並召開初審委員會議，進行書面審查後，擇優選出入選名單。

(三)決審：

1. 設決審委員會，置委員十一人。其中一人為召集人，由本會主任委員擔任，副召集人二人由本會副主任委員擔任；另，委員八人由本會遴聘有關專家、學者、社會公正人士擔任之。
2. 由決審委員就初審入選人員之資料先行審閱，並個別提出審查意見及推薦順序，再按統計後推薦順序結果，召開決審委員會議，評選出得獎人。

前項初審、決審之評審程序及評審標準，由初審、決審委員會另訂之。

七、決審委員會所提得獎名單經本會確認後公告。

八、初審、決審委員會會議應有全體評審委員三分之二以上出席，並以出席委員過半數之同意為評定決議。

本會遴聘之評審委員均為無給職，但審查案件時得依規定支給出席費、審查費及交通費。

九、得獎者事蹟，如經證實有不實者，本會應撤銷其得獎資格並追繳獎金、獎座及證書。

十、得獎者由本會擇期舉辦頒獎儀式，公開表揚。

十一、本要點奉本會主任委員核定後實施，修正時亦同。

貢獻客家 豐富台灣
2007客家貢獻獎

〔得獎人輯錄〕



2007
客家貢獻獎
2007 Award for Contributions in Hakka

發行單位：行政院客家委員會

110台北市信義區松仁路3號(中油大樓)8樓

電話：(02) 8789-4567

傳真：(02) 8788-4620

網址：www.hakka.gov.tw

發行人：李永得

總策劃：邱議瑩

編輯小組：賴俊宏、廖育珮、黃順意、鍾麗景、林靜瑛

執行單位：如是方知公關顧問有限公司

115台北市南港區玉成街166巷32弄3號

電話：(02) 2653-2286

傳真：(02) 2653-2116